



## RESUMEN

Este trabajo de investigación está centrado en el estudio semántico y sociológico del sanjuanito ecuatoriano. Se divide en tres capítulos, cada uno exponiéndonos su visión. La primera parte presenta una recopilación bibliográfica de este género musical; la segunda está dedicada al estudio sociológico, que corresponde al análisis de campo; y, el tercero trata el análisis semántico de las letras aplicando la teoría semántica de Greimas.

La secuencia de estudio está generada en primera instancia por una base bibliográfica, en la que se exponen los posibles orígenes del sanjuanito, la expresión mestiza a través de este género musical, los rasgos melódicos característicos de las canciones, y los elementos de expresión subjetiva que se manifiestan en sus letras.

El trabajo de campo se sustenta en la base teórica con el objetivo de contrastar y actualizar la visión sociológica del sanjuanito, como también el de ofrecer elementos necesarios para el estudio semántico. Este capítulo se desarrolló a través de encuestas, aplicadas a un panel de expertos, compuesto por profesionales de la música y de la Lengua Española, también fueron destinadas al público en general.

Según la base teórica de Greimas se desarrolló un tercer capítulo, en el que se aplica la teoría de la estructura semántica, en cuarenta letras de los



sanjuanitos. Fue posible este estudio gracias al aporte de los caracteres sociológicos encontrados en el capítulo segundo.

De acuerdo a la visión y los resultados expuestos en cada capítulo fue posible encontrar rasgos de identidad del mestizo ecuatoriano.

**Palabras clave:**

Semántica, sociológico, sanjuanito, música, estudio, identidad, ecuatoriana, mestizo.



## ABSTRACT

**This research is focused on semantic and sociological study Ecuadorian sanjuanito. It is divided into three chapters, each presenting his vision. The first part presents a review paper of this genre, the second is dedicated to the sociological study, which corresponds to the analysis of field, and the third is a semantic analysis of the letters using the semantic theory of Greimas.**

**The study sequence is generated in the first instance by a bibliographic database, which outlines the possible origins of sanjuanito, mixed expression through musical genre, features characteristic melodic songs, and elements of subjective expression manifest themselves in his lyrics.**

**The field work is based on the theoretical basis in order to compare and update the sociological view of sanjuanito, as well as to offer the necessary elements for semantic study. This chapter was developed through surveys, applied to a panel of experts, composed of professional musicians and the Spanish language, were also aimed at the general public.**

**According to the theoretical basis of Greimas developed a third chapter, which applies the theory of semantic structure in the**



**sanjuanitos forty letters. This study was possible thanks to the contribution of sociological characters found in the second chapter.**

**According to the vision and the results presented in each chapter was able to find traces of Ecuadorian mestizo identity.**



## ÍNDICE

Responsable.....	2
Agradecimientos.....	3
Dedicatoria.....	4
Resumen.....	9
Introducción.....	11
CAPÍTULO I	
1. El sanjuanito.....	13
1.1 La música.....	13
1.1.1 La música indígena de Ecuador.....	14
1.1.1.1 La música en la sierra.....	15
1.1.2 La música mestiza.....	17
1.1.3 Música popular ecuatoriana.....	19
1.2 Sanjuanito (Sanjuán, San Juan).....	20
1.2.1 Origen.....	20
1.2.2 Sanjuanito: El nombre.....	22
1.2.2.1 Fiesta de San Juan.....	22
1.2.2.2 San Juan y sanjuán.....	22
1.2.2.3 San Juanito y sanjuanito.....	23
1.2.3 Tipos de sanjuanitos.....	23
1.2.4 La danza.....	26
1.3 Sanjuanito tradicional.....	26



1.4 Sanjuanito moderno.....	27
1.5 Afecto: memorias colectivas.....	28
1.6 Contenidos del ritmo del sanjuanito.....	29
1.6.1 Alegría – tristeza.....	29
1.6.2 El amor.....	30
1.6.3 La naturaleza.....	31
1.6.4 Lo religioso.....	32
1.6.5 Exaltación del terruño y nomadismo.....	32
1.6.6 La mujer.....	33
1.6.7 El alcohol.....	34
CAPÍTULO II	
2. Investigación de campo.....	36
2.1 Generalidades.....	36
2.1.1 Panel de expertos.....	37
2.1.2 Público en general.....	37
2.2 Resultados y análisis cuantitativos.....	38
2.2.1 Pregunta 1: características musicales del sanjuanito.....	38
2.2.2 Pregunta 2: las temáticas sobresalientes en el sanjuanito...	40
2.2.3 Pregunta 3: ¿el sanjuanito posee rasgos de identidad del mestizo ecuatoriano.....	44
2.2.4 Pregunta 4: ¿es el sanjuanito un elemento de identificación vivencial para el mestizo ecuatoriano?.....	48
2.3 Resultados y análisis cualitativos.....	50
CAPÍTULO III	
3. Análisis semántico de los sanjuanitos.....	53



3.1 Generalidades.....	54
3.2 Estudio semántico: aplicación de la estructura elemental de la significación .....	55
3.2.1 Alegre carnaval.....	56
3.2.2 Añoranza.....	57
3.2.3 A orillas del Tomebamba.....	58
3.2.4 A una Riobambeñita.....	59
3.2.5 Al que no alienta copa.....	60
3.2.6 Ay, amores hallarás.....	62
3.2.7 ¡Ay pobrecito!.....	63
3.2.8 Bajo las playas.....	66
3.2.9 Buscando mi cariño.....	67
3.2.10 Cantando como yo canto.....	68
3.2.11 Carabela.....	69
3.2.12 Chamizas.....	71
3.2.13 Chiqui chay.....	72
3.2.14 Cuitas de amor.....	74
3.2.15 Curi shunguito.....	76
3.2.16 Ecuador tierra soñada.....	77
3.2.17 El cóndor mensajero.....	79
3.2.18 En mi chocita.....	81
3.2.19 Esperanza.....	83
3.2.20 Juguemos carnaval.....	84
3.2.21 Juraste quererme.....	86
3.2.22 Kimsa puralla (tres hermanos).....	87



3.2.23 Lo mejor de mi tierra.....	89
3.2.24 Los arados.....	90
3.2.25 Marujita linda.....	91
3.2.26 Memorias.....	92
3.2.27 Mi runa shungo.....	93
3.2.28 Mis pesares.....	95
3.2.29 No llores corazón.....	96
3.2.30 Palomita cuculí.....	98
3.2.31 Pobre corazón.....	99
3.2.32 Quiéreme ñatita.....	100
3.2.33 Quiéreme y te haré feliz.....	102
3.2.34 Testamento del indio.....	103
3.2.35 Te vengo a ver.....	105
3.2.36 Triste vivo yo.....	107
3.2.37 Tundai tundai.....	108
3.2.38 Tusuchendo el anaco.....	110
3.2.39 Viva la comadre.....	111
3.2.40 Vuelve junto a mí.....	113
CONCLUSIONES.....	115
RECOMENDACIONES.....	118
BIBLIOGRAFÍA.....	120
ANEXOS.....	124





UNIVERSIDAD DE CUENCA



## **UNIVERSIDAD DE CUENCA**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
ESCUELA DE LENGUA, LITERATURA Y LENGUAJES AUDIOVISUALES**

**Trabajo de investigación previo a la obtención  
del Título de Licenciado en la Especialidad de  
Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales.**

**TEMA:**

**ESTUDIO SEMÁNTICO Y SOCIOLÓGICO DEL SANJUANITO**

**AUTOR:**

**XAVIER PATRICIO MUÑOZ CALLE**

**TUTOR:**

**DR. OSWALDO ENCALADA VÁSQUEZ**

**Cuenca-Ecuador**

**2011**

**AUTOR: XAVIER MUÑOZ**



## **RESPONSABLE**

El autor de la tesis, que lleva por título “Estudio semántico y sociológico del sanjuanito”, es el responsable del contenido de este trabajo de investigación.

Xavier Patricio Muñoz Calle



## **AGRADECIMIENTOS**

Este trabajo de investigación fue realizado gracias a la colaboración del Dr. Oswaldo Encalada Vásquez, que con su buena voluntad propuso y guió mi estudio de graduación, gracias a él clarifiqué las ideas y me motive para terminar mi labor profesional.

También agradezco a mi familia por ser el apoyo incondicional en todo mi proceso educativo y por ofrecerme la mayor motivación para alcanzar mis metas propuestas. De la misma manera me dirijo a mis amigos y a todas las personas que conozco para reconocer sus valiosos aportes que han permitido fortalecer mis conocimientos.



## DEDICATORIA

Al culminar una etapa más de mi vida profesional dedico este trabajo a mi familia, en especial a mis padres Florentín y Mercedes, que gracias a sus consejos y enseñanzas me guían por el camino correcto. Al igual quiero ofrecer este esfuerzo a mi persona, porque es el fruto de mi dedicación y estudio de todos estos años de vida universitaria.

No se puede olvidar a mis amigos Jaime y Jehovanny, que con sus experiencias personales me enseñaron a no rendirse jamás y a superar las experiencias desagradables de la vida. Como también a todos mis profesores universitarios que con sus sabios conocimientos supieron sembrar en mi vida el ejemplo de superación profesional.



## INTRODUCCIÓN

Cuando ingresé a la Universidad de Cuenca, a la carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales tuve la oportunidad de aprender y conocer profundamente las expresiones artísticas literarias, plásticas, entre otras, que corresponden a la identidad mundial y de nuestro país. Desde esta experiencia me motivé a indagar los rasgos que nos identifican como ecuatorianos; a esto se unieron hechos personales de vida, que ayudaron a manifestar nuestra identidad. En ese momento de vida también miré la lamentable situación de nuestra cultura musical ecuatoriana, que se ha visto invadida masivamente por otras, dando como consecuencia la pérdida de rasgos muy nuestros y la aceptación de otros géneros musicales, que no tienen nada que ver con la expresión de nuestra cultura. Al culminar mis años de estudio he visto conveniente mostrar a través del estudio semántico y sociológico del sanjuanito ecuatoriano que este género musical nuestro tiene rasgos ricos que nos identifican y diferencian de otros pueblos.

Este trabajo de investigación posee tres capítulos de estudio, en los cuales he tratado de desarrollar las perspectivas más importantes de este género. En el primer capítulo propongo una breve reseña histórica y social de este género popular ecuatoriano.

El segundo capítulo está dedicado exclusivamente a un estudio de campo, teniendo como propósito la recolección de datos sociológicos actuales por medio de encuestas. Se demuestra la doble perspectiva social a través de:



un panel de expertos, compuestos por profesionales de la música y de la Lengua Española; y, del público en general, dividido en un grupo de jóvenes y adultos respectivamente. Esta muestra variada tiene la intención de mostrarnos las diversas visiones y vivencias actuales de este ritmo popular.

El estudio semántico le corresponde al tercer capítulo, en el cual se expone a través de la propuesta de J. Greimas una estructura de estudio semántico, aplicado a cuarenta letras de canciones de sanjuanitos. Esta sección es realizada con la ayuda de elementos resultantes del estudio sociológico.

Por tanto la investigación bibliográfica, social y semántica permite mostrarnos sus puntos de vista individuales, como también un mutuo acuerdo en elementos que involucran al establecimiento, creación y ejecución de nuestro ritmo musical ecuatoriano. Paralelamente nos presentan los rasgos de identidad que identifican a los mestizos ecuatorianos.



## 1. EL SANJUANITO

### 1.1 La música

La música es un lenguaje que utiliza signos sonoros articulados, mediante los cuales conocemos rasgos de una cultura o se ve reflejado, a través de esta, un grupo social que se manifiesta.

En Ecuador han surgido diversas expresiones musicales, que paulatinamente dentro de la historia tuvieron un camino muy peculiar y extraño, incluían lo tradicional con lo popular (a comienzos del siglo XX). Antes que influyan las costumbres y tradiciones europeas y africanas, los ritmos ecuatorianos estaban acompañados por sonoridades andino-amazónicas. La utilización de instrumentos musicales de nuestro territorio, según la historia, inició hace unos 3500 años antes de nuestra era. En sus inicios utilizaban los aerófonos<sup>1</sup> y los idiófonos<sup>2</sup>, que probablemente se usaban en conjunto, y se aprecia hasta el día de hoy en la interpretación de las diferentes canciones nacionales.

Para poder estudiar nuestra música prehispánica es necesario tener como base los escritos que dejaron los cronistas de indias y las manifestaciones de las comunidades menos influenciadas por la ideología occidental, que en nuestro territorio perduran hasta hoy.

---

<sup>1</sup> Instrumento de viento.

<sup>2</sup> Instrumento de percusión.



### 1.1.1 La música indígena de Ecuador

Antes de la llegada de los españoles nuestros indígenas se manifestaban por medio de la oralidad, que tenía como intención manifestar la vivencia festiva, ritual, de guerra, etc. Cada comunidad, del antiguo territorio ecuatoriano, se manifestaba por medio de su propio dialecto, como por ejemplo: el Cañari, el Sarancé, Puruhay, Colorado, Cara, Quillasinga, Cuaiquer, entre otros. Estas lenguas luego fueron trasladadas y mezcladas con otras, gracias a la expansión del Tahuantinsuyo, algunas llegaron hasta la capital del imperio; lo que permitió la influencia incásica y también el intercambio de costumbres y tradiciones mutuas. Así lo manifiesta Mario Godoy (Investigador musical), que algunos de nuestros señoríos étnicos “fueron trasplantados a lejanos sitios (...) o soldados selectos, fueron ubicados en las cercanías del Cuzco-Perú” (49).

A través de estas influencias muy pronto se han ido estableciendo los diferentes cantos de nuestra nación, hasta llegar a la mezcla con la expresión mestiza, que es la que hoy mantienen vivos ciertos rasgos culturales de nuestros antepasados. Las expresiones líricas que se establecieron antiguamente son: arahui, género musical quichua, que en sus inicios nombraba a todo verso y canción, pero conforme evolucionaba “se circunscribió al significado de la palabra arawi a una manera peculiar de poesía amorosa” (Godoy, 50); el anent, es un canto ritual sagrado de súplica y propiciación de la Amazonía; huahuaki, género que se cantaba en forma dialogada, como se lo hacía en la festividad de la luna; kashua, canto y





danza quichua de la alegría; taki, es un estilo de verso cantado; takina, componer takis, arrullar; el danzante (tushuc), el bailarín guerrero; hayllis, canción de triunfo; Jahuay<sup>3</sup>, canto de regocijo en guerras y chacras; canto de mashalla, canto ritual del matrimonio; carnaval, fiesta del actual territorio ecuatoriano, que es una celebración pagana de carnestolendas.

### **1.1.1.1 La música en la Sierra**

El grupo social quichua constituye el pilar fundamental de identidad y diferenciación social en Ecuador, que en este territorio hoy por hoy se manifiesta con mayor diversidad étnica y cultural del país. Según la CONAIE (Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador) existen cuatro millones de indígenas, entre los cuales están: los Carabuelas, los Otavalos, Cañaris, Saraguros, entre otros, en la región quichua serrana. Algunos pueblos están siendo llevados por el camino de la extinción.

La música indígena ecuatoriana estaba presente, a inicios del siglo XX, como la identificación primaria con la música popular de esta población, principalmente en la región sierra, en la que destaca el yaraví. De este género se crean y alimentan otras ramificaciones como el albazo, capishca, el cachullapi, el aire típico, sanjuanito, yumbo y danzante.

Dentro de estas comunidades el género musical está suscrito al sistema pentafónico (es decir, constituido por cinco sonidos: por ejemplo re, fa, sol, la, do) sin semitonos, el que sería uno de los componentes principales de la

---

<sup>3</sup> Jahuay significa: ¡arriba!, que da ánimo o vivifica.



música mestiza, caracterizada a inicios del siglo XX. Desde la iniciación del proceso colonial se ha venido incorporando una gran gama melódica, en la que se incluyen heptáfonas y la presencia de tríadas (acompañamientos melódicos con acordes mayores y menores).

Los instrumentos utilizados en su inicio eran tradicionales, en los que incluían utensilios de viento, entre ellos: las flautas rectas y traversas, las quenás, ocarinas, quipas, rondadores, antaras; instrumentos de percusión de membrana, de sacudimiento, de choque, entre otros. Habitualmente en los sitios arqueológicos de las diferentes regiones se ha encontrado una gran variedad de instrumentos musicales; en los que prevalecen silbatos de botella y de barro, una serie de pitos de barro con una sucesión de agujeros; también se presentan en formas antropomorfas, zoomórficas, ornitomórficas y poiquilomórficas. En la conquista se incorporaron otros elementos de acompañamiento musical como la guitarra, el tambor, el violín, el rondín, etc. Estos llegaron a tener mucha aceptación en las comunidades, puesto que poseían elevada sonoridad y se acoplaban a las necesidades de los exponentes.

A partir de estas agregaciones, las canciones indígenas se han convertido en la fuente de las composiciones mestizas, porque poseen características únicas de constitución, abundantes adornos y apoyaturas<sup>4</sup>, la manera de interpretar, la gran carga de efectos melancólicos y lamentaciones.

---

<sup>4</sup> Nota pequeña y de adorno, cuyo valor se toma del signo siguiente para no alterar la duración del compás.



Hoy la música indígena tiene gran aceptación y demanda dentro del mercado internacional discográfico. La multiplicidad de grupos que cultivan este género ha permitido que nuestra música sea llevada hacia los Estados Unidos y Europa. Es presentada dentro de un gran repertorio entre música popular y rescate indígena, lo cual se ve con gran acierto en los grupos otavaleños.

### **1.1.2 Música mestiza**

A mediados del siglo XIX, después de las guerras de independencia, en el país surgió un proyecto de culturalización civil, en la que se suscitó una lucha contra la barbarie, a fin de que se modificara la estructura social. Apareció la burguesía americana; los gustos, gestos y la moda francesa eran un modelo de buenas costumbres; en el área legal, el congreso en el año de 1837 dictó el Código Penal inspirado en el código francés. Las manifestaciones culturales europeas y norteamericanas repercutieron, en gran medida, en los grupos de la élite, afectando con menor fuerza en los grupos populares. Desde entonces se eligió lo nacional como parte del proceso de identidad, no solo en nuestro país sino también en gran parte de América Latina. En este contexto aparecieron los himnos en cada una de las naciones, inspiradas en la madre patria y en Francia.

En esta época el mestizaje incorpora elementos europeos: instrumentos musicales, armonías, textos, formas, entre otros; sobre las formas musicales



indígenas que eran originarias de cada región. Como ejemplo tenemos la sustitución de textos quichuas por los versos en español. Estas modificaciones se dieron con una finalidad principal, la religión católica; puesto que pretendían que nuestros indígenas aprendan sus cultos. Para esto producían canciones dedicadas a la Virgen y los Santos.

La siguiente técnica de unión entre culturas era la de interpretar los mismos ritmos indígenas sin cambiar su letra, pero utilizando instrumentos propios de otra cultura; era el caso del arpa, la guitarra, el violín, el acordeón, etc. Los parques, las glorietas, hasta, los mismos templos católicos eran escenarios para interpretar cada canción. Como la sociedad estaba monopolizada por la iglesia, también se prohibía la reproducción de ciertos temas musicales, porque iban en contra de la ideología religiosa y europea. Esto consolidó un sistema imperante con gran fuerza moral e ideológica, que a su vez se cohesionó con la política. Se podría decir que también formó parte de un poder político, que a su vez estaba gobernando una cultura.

Posteriormente para acompañar a estas alteraciones musicales indígenas, llegan otros instrumentos rítmicos de percusión, que básicamente dan inicio a un cambio significativo a la música, hablamos del tambor redoblante o caja. Lo que permite la aparición de las bandas y la incorporación de letras musicales en los actos de celebración pública y en algunos ritos privados, hecho suscitado, especialmente, en la época del presidente García Moreno (1860-1875).



Las fiestas y bailes alegres se manifestaban en las grandes haciendas de los terratenientes, en las cuales los costeños demostraban su afición por la música y la aceptación por lo nuestro. Los actos de diversión duraban varios días, lo que propiciaba la cohesión entre la música indígena y mestiza, por ejemplo el amorfino en la costa, en la sierra el albazo y el aire típico.

A mediados de siglo XIX la academia abandona los conventos y construye la educación escolarizada laica, con la fundación del Conservatorio Nacional de Música en 1870, a partir de este hecho la música es del criollo, del mestizo, del indio, del nuevo dueño de América. Con este impulso se da espacio a que los géneros musicales del Ecuador robustezcan la identidad musical del mestizo en el siglo XX.

### **1.1.3 Música popular ecuatoriana**

Los aspectos importantes que fundamentan a nuestra producción melódica son: la música folklórica que vive especialmente en el campo y sigue latente gracias a la tradición; la música popular, resultado del mestizaje entre la melodía y el ritmo tradicionales y autóctonos de nuestros pueblos con los europeos o africanos.

Es importante, por tanto, mencionar que los géneros populares de nuestra nación en el siglo XIX son: el albazo, sanjuán, pasacalle, capishca, yaraví, aire típico, danzante, amorfino costeño, el yumbo. El siglo XX se caracterizó por la creación de tonos-tonadas y pasacalles.



## 1.2 Sanjuanito (Sanjuán, San Juan)

### 1.2.1 Origen

La población del antiguo Ecuador, según nuestra historia, adoraba a las fuerzas naturales y también a seres sobrenaturales (en menor intensidad), para este fin utilizaban la música y danza para hablar y ser escuchados por estas formas. El sol y la luna, dioses aborígenes, eran adorados a través ritos establecidos en las tribus; el Inti Raymi y Quilla Raymi fueron consideradas las celebraciones más importantes de los pueblos precolombinos. Con la llegada de los españoles estas costumbres y tradiciones fueron modificadas, y muchas de ellas extinguidas. A pesar de las imposiciones ideológicas y culturales de los pueblos europeos, todavía persisten, en nuestro medio, manifestaciones indígenas; es el caso de la música y sus instrumentos tradicionales.

En la producción discográfica ecuatoriana existen varios géneros que presentan el baile y la música de los indios, como también de los mestizos de nuestra patria. Dentro de esta gran variedad encontramos al sanjuanito como un ritmo “binario (2/4), danza con texto, estructurado en tonalidad menor” (Godoy, 181), con concentración de sentimiento alegre y triste a la vez, cuyo ritmo tiene mucha aceptación dentro de las comunidades indígenas, en especial en la región andina (Sierra). Las principales agrupaciones indígenas de Otavalo, que investigan, interpretan y difunden el Sanjuanito a nivel nacional e internacional son: Chari Jayac y Ñanda



Mañachi, esta última agrupación ha sido reconocida por el Congreso Nacional del Ecuador por su brillante trayectoria musical.

El origen del Sanjuanito hasta hoy está siendo discutido, puesto que existen varias versiones hipotéticas que muestran su punto de vista, entre ellas tenemos: según el historiador Gabriel Cevallos García y el compositor Pedro Pablo Travesari Salazar (1874-1956) lo consignan como originario del Ecuador prehispánico, concretamente manifiestan que surgió en SanJuan de Ilumán, del cantón Otavalo, en lo que hoy corresponde a la provincia de Imbabura; musicalmente, los filarmónicos franceses Raúl y Margarita D'Harcourt, y el compositor Luis Gerardo Guevara Viteri (1930), manifiestan que el sanjuanito es una transformación del huayno (ritmo musical del Perú y Bolivia), ritmo de compás binario, que fue un aporte de la invasión incásica, puesto que en nuestro país los huaynitos son ejecutados en las festividades en honor a San Juan (nombre de un Santo).

A pesar de las diferentes visiones originarias del Sanjuanito, todos coinciden que es un ritmo especial dentro de las danzas religiosas. Probablemente, como origen ceremonial está en la antigua celebración indígena del Inti Raymi, la que después con la llegada de los españoles fue sustituida por la fiesta a San Juan, devoción a este santo celebrada cada 24 de junio.

Antes de que la provincia de Imbabura sea sometida por la conquista, tuvo que sufrir batallas en contra de los Incas, luego se produjo la invasión de los españoles dentro de un tiempo que nos da a entender que el influjo inca no



fue muy fuerte en aquel lugar, por tanto la música de allí era muy difundida en toda nuestra región desde hace muchos años antes de la formación del imperio. Esto explicaría la gran difusión de este ritmo en varios pueblos, como: Bolivia, Perú, Ecuador, Argentina, Chile y Colombia.

### **1.2.2 Sanjuanito: El nombre**

En la transcripción literaria del nombre Sanjuanito existen varias confusiones. Por tal razón es conveniente explicar cada forma de escritura, de modo que podamos identificar y aclararlas. Las grafías encontramos establecidas de la siguiente manera:

#### **1.2.2.1 Fiesta de San Juan**

Según el musicólogo Luis Moreno Andrade (1882-1972), manifiesta que el nombre de San Juan se derivó de las piezas indígenas, que se bailaban durante los días que coincidían con el natalicio de San Juan bautista.

#### **1.2.2.2 San Juan y sanjuán**

La palabra San Juan se usó dentro del contexto ritual de la fiesta del Inti Raymi, para luego ser empleada en la denominada fiesta de San Juan. Los dos vocablos del subtítulo son sinónimos y pueden indicar el baile y la música. En el momento en que estas palabras se utilizan en plural generalmente se refieren a los danzantes y a los músicos.





### 1.2.2.3 San Juanito y sanjuanito

Término diminutivo que nace de sanjuán. Nombre común de este ritmo, que surge del hecho de nombrar a las personas que están vestidas y van a cantar; ejemplo de esto tenemos la siguiente frase: “Mira, ahí vienen los sanjuanitos”<sup>5</sup>. La palabra San Juanito casi no se encuentra en la literatura, por el contrario sanjuanito es la denominación más frecuente.

### 1.2.3 Tipos de sanjuanitos

Luis Moreno enfatiza la diferenciación entre el sanjuanito mestizo, denominado San Juan de blancos, en el que presenta dos frases uno para cada periodo, cada uno en tono mayor y menor respectivamente; y el Chucchurillu, que traducido significa *temblorcillo*, elaborado por tonos mayores y solo la cadencia se efectúa en tono menor; esta melodía sencilla denota la influencia directa de los indígenas hacia los mestizos:

“Los bailarines del Chucchurillo formaban circunferencia, dejando al centro a uno que hacía como de director de baile. Cuando en el segundo período la música repite constantemente un rasgo melódico de solo un tiempo, el cerro plantábase a raya, y, sin hacer movimiento alguno con los pies (...) realizaban un temblorcillo acompasado de todo el cuerpo, imitando al escalofrío (...)” (Carrión, 1279).

---

<sup>5</sup> Citado por Peter Banning, pág.196.



También Peter Banning propone el estudio de los siguientes tipos de sanjuanitos:

### Tipo 1

Este primer tipo está constituido por un estribillo y de las volteadas que forman un contraste. Es el ejemplo de la canción *Carabuela*, que gracias a la excelente combinación de los instrumentos: guitarras, bandolines, quenás, rondador, violín, arpa, bombo y chajchas, dan firmeza armónica y rítmica a la melodía.

El estribillo es siempre instrumental, esta parte es denominada también por los músicos descanso o tiempo. Las volteadas son denominadas también como altos y bajos, que dan a conocer las diferentes partes de la canción. A continuación expongo un ejemplo, propuesto por Banning, de la secuencia y la recepción de las partes de *Carabuela* con la distribución instrumental y el canto.

Sanjuanito "Carabuela": E= estribillo, pV primera volteada, sV= segunda volteada

Secuencias de las partes			Distribución instrumental y canto.
E		A -A -A -A	Instrumentos de cuerdas, bombo, chajchas
pV	(bajo)	B -B B' -B'	idem, con adición de quenás
E		A -A -A -A	instr. de cuerdas bombo, chajchas
sV	(alto)	C -C C -C	idem, con adición de quenás
	(bajo)	B -B B' -B'	idem, con adición de quenás y canto



E		A -A -A -A	Instrumentos de cuerdas, bombo, chajchas
sV	(alto)	C -C	idem, con adición de quenas, rondador y canto
	(bajo)	B -B B' -B'	idem, con adición de quenas rondador y canto
E		A -A -A -A	instr. de cuerdas bombo, chajchas
sV	(alto)	C -C C -C	idem, con adición de quenas
	(bajo)	B -B B' -B'	idem, con adición de quenas y canto
E		A -A -A -A	Instrumentos de cuerdas, bombo, chajchas
sV	(alto)	C -C C -C	idem, con adición de quenas, rondador y canto
	(bajo)	B -B B' -B'	idem, con adición de quenas rondador y canto

## Tipo 2

Este sanjuanito está constituido por dos partes: alto y bajo. Existen muchos sanjuanitos que no tienen un estribillo y solamente están compuestos de los segmentos anunciados. Pero lo más importante de todos los sanjuanitos es el contraste que existe entre las dos partes musicales. En el siguiente ejemplo visualizamos este tipo de composición.

### Sanjuanito "Bajo Playas"

Secuencias de las partes	Distribución instrumental y canto.
Alto C C C C	instr. de cuerdas, bombo, chajchas
Bajo B B B B B B B' B'	idem, pero sin canto  idem, pero sin canto
Alto C C C C	instr. de cuerdas, bombo, chajchas
Bajo B B B B B B B' B'	idem, pero sin canto  idem, pero sin canto
Etc.	etc.



#### **1.2.4 La danza**

El sanjuanito en nuestra región andina es un ritmo que se baila en las fiestas populares y familiares. El desarrollo del baile tiene una secuencia distinta a los demás ritmos que tenemos en nuestro medio; al inicio las parejas bailan separadas, en el transcurso de la celebración las personas se toman de las manos como símbolo de confianza.

Esta danza se caracteriza porque el cuerpo realiza movimientos y pasos cortos. Las rodillas son las partes que más deben resaltar a la hora de representar este tipo de ritmo, existen casos de algunos danzantes que en toda la pieza permanecen en el mismo sitio en el que iniciaron. Las parejas tienen contacto corporal únicamente a través de sus manos que mantienen sostenidas mutuamente durante el baile.

#### **1.3 Sanjuanito tradicional**

La danza aborígen era una música instrumental de compás binario, que consta de una sola frase repetible indefinidamente. Es decir, en sus inicios había ritmos cantados solo en quichua, las canciones no constaban de mucha letra, sino la reemplazaban silbidos que producían las personas; a todo esto acompañaba una danza ceremonial. El tambor era el instrumento que mantenía el ritmo en un número corto de compases.



Luego esto se modificó. En la letra se incluyeron nuevos rasgos idiomáticos sin perder la esencia de la lengua quichua. El baile se vio modificado por los mestizos, puesto que generalmente se le escribía en un compás de 2/4, anotándole también en 2/2. Era tocado en rondador, flauta de carrizo, arpas, piano, guitarra, rondador, quenás, bandolines, chajchas, bombo, entre otros; la interpretaban las bandas de pueblo y militares, y otras agrupaciones populares.

#### **1.4 Sanjuanito moderno**

En las décadas de los setenta y ochenta se hacen visibles cambios significativos en la interpretación y composición de los sanjuanitos. Nuestra música fue influenciada por otros géneros musicales que provenían de diferentes naciones y al mismo tiempo incorporaron nuevos instrumentos. Las letras en su mayor parte fueron escritas en español y otro porcentaje mínimo conservaba rasgos quichuas, pero hoy éstas ya han perdido casi en su totalidad los orígenes idiomáticos indígenas. En la actualidad dentro del repertorio ecuatoriano de autores y cantantes de este género encontramos, por ejemplo, a Ángel Guaraca, quien en sus interpretaciones utiliza elementos como: la guitarra eléctrica, los timbales, el bajo y baterías; que son instrumentos modernos impuestos por otras culturas.

Las mismas letras tradicionales están siendo ahora utilizadas en otros ritmos, como: cumbias, tecnocumbias, rock latino, etc. Que empobrecen la intensidad significativa y comunicativa del género, pero al mismo tiempo



mantienen viva la letra y la intención de la misma. Las nuevas generaciones de jóvenes de nuestro país ya no valoran esta melodía, porque estamos siendo influenciados por la producción internacional en la que constan el reggaetón, la salsa, el merengue, etc. Si permitimos que esta ola externa termine con lo nuestro, probablemente en muy pocos años se extinguirá este tipo de producción muy nuestra.

### **1.5 Afecto: Memorias colectivas**

A mediados del siglo XX los mestizos e indígenas de las comunidades serranas se veían identificados a través de los sanjuanitos, porque se convertía en una expresión vivenciada y compartida por los hombres y mujeres de varias generaciones. A pesar de que existían muchos sanjuanitos compuestos por compositores costeños (el caso de Carlos Rubira y Jorge Salinas) los mestizos serranos se identificaban con este género. Psicológicamente el pueblo andino está inmerso en la letra y en el ritmo de esta música, que paradójicamente decimos que los ecuatorianos nos alegramos con una melodía muy triste y la bailamos con entusiasmo.

Al igual que otros ritmos, la producción del sanjuanito es el resultado de las incorporaciones de vivencias personales y colectivas de un pueblo; también es el producto de un largo proceso de innovación, variación, invención, de la aceptación social y del préstamo cultural de los mestizos e indios. Bailar al son del sanjuanito es propio de los indígenas y mestizos del Ecuador. Para el indígena bailar expresa un mensaje comunitario de unidad, sentimiento,



identidad y relación con la madre tierra (Pacha mama). Para el mestizo bailar al son de este ritmo expresa algarabía e identidad nacional.

## **1.6 Contenidos del ritmo del sanjuanito.**

El sanjuanito es un tipo de ritmo que manifiesta el sentir psicológico del pueblo indígena y mestizo; en cuyas letras encontramos elementos que se contraponen y que semánticamente son distintos, por ejemplo entre la alegría y la tristeza. Pero así como expresan colectividad también muestran rasgos claros de expresión subjetiva individual de las personas, en las que rinden homenaje al amor, a la tristeza, al abandono, a la mujer, la exaltación del terruño, entre otros más.

### **1.6.1 Alegría – tristeza**

Anteriormente se expuso que la melodía del sanjuanito estaba formada por ideas opuestas, que habitualmente se encuentran en su letra, puesto que su ritmo es diferente. Existen composiciones tristes pero son expresadas a través de tonalidades alegres, es decir un pueblo que se alegra con letras tristes. En torno a esto expresa Carrión que esta música es muy sabrosa en contenido, porque en sí se encuentran componentes diversos en el que se vinculan las vivencias de la cultura mestiza con las indígenas.

La alegría manifestada a través de la danza permite conocer el motivo por el cual una comunidad se agrupa. Se trata de un baile de hombres y mujeres



indistintamente en conjunto y con indumentaria ordinaria; en sus inicios, zapateaban durante los días que precedían y coincidían con la fiesta de San Juan Bautista, todavía hoy se entonan e interpretan en las conmemoraciones religiosas y familiares (como en los bautizos y matrimonios); ejemplo de estos tenemos en las celebraciones de los indígenas de Palahuín, que presentan a la banda de Yaruqui en navidad; y, en Loja durante la centenaria Feria de la Virgen del Cisne, cuya festividad en su honor fue decretada por el libertador Simón Bolívar en 1824. También encontramos expresión de regocijo en torno a su medio y a las personas, como ejemplo claro de esta afirmación se aprecia en la siguiente letra de *Al que no alienta copa*: “Esta noche es de alegría/ es de fiesta y buen humor; / se festeja mi rosita/ es mi guambra un primor. /” (Godoy, 59).

La tristeza se encuentra impregnada, en su gran mayoría, en la letra. Una manera muy útil y versátil para manifestar los sentimientos de una persona es a través de la palabra escrita. Los hechos duros de la persona que no eran posibles manifestar oralmente debían ser impregnados en un papel y luego exteriorizados en forma de melodía. En la letra de Carabuela encontramos un dolor que puede matar a una persona y anuncia en forma clara lo que sucederá cuando su amor lo deje: “Si me dejas yo moriré/ ay pensando en tu dulce amor, / triste, triste te seguiré/ ay tocando mi rondador” (Godoy, 123).





### 1.6.2 El amor

El tema que no deja de ser un eje primordial y muy bien trabajado en todas las artes es el amor. A pesar de que el sanjuanito es un ritmo que manifiesta el sentir colectivo, también se expresa individualmente mostrando el yo interior del autor. A continuación presento un fragmento de la letra *Vuelve junto a mí*, en la que se exterioriza el sentir profundo del compositor hacia su ser querido: “de loco sin tu amor, no puedo vivir/ loco por tu amor, me voy a morir/ ayayay mujer, no seas así/ porque sin razón me niegas tu amor/ (...)” (Aguirre, 379).

A diferencia del pasillo ecuatoriano, el sanjuanito incita a un baile movido, a pesar de cierto aire de melancolía que predomine en la pieza. Existen letras musicales que exponen los sentimientos de dolor que causa el amar a una persona, sin embargo este elemento no es muy notorio en el momento de escuchar un sanjuanito, porque el ritmo que este posee es alegre y apacigua los enunciados intensos de amor que se presentan.

### 1.6.3 La naturaleza

Nuestros aborígenes adoraban a la naturaleza como el ser supremo, ante este hecho componían canciones que exaltaban todos los componentes que el medio les ofrecía, como: la chocita, el aguacerito, campanillita, shunguito, traguito, pañuelito, agüita, etc. Estas palabras, al igual que sanjuanito, están en diminutivo; lo que me permite afirmar que en las letras de las canciones



se encuentran componentes naturales, que son manifestados con cariño y un gran respeto, como los indígenas los consideraban.

#### **1.6.4 Lo religioso**

El sanjuanito es una pieza musical semirreligiosa, razón por la cual bailaban hombres y mujeres indistintamente. A pesar de que el sanjuanito no proviene de la devoción del santo con el mismo nombre, era danzado e interpretado en las fiestas de este religioso. Con la cultura mestiza se introdujo la incorporación de los santos y deidades religiosas católicas. Pero como se mencionaba en el tema anterior, nuestros indígenas, antes de ser conquistados, adoraban a las fuerzas naturales y dedicaban celebraciones propias para la ocasión.

En la manifestación mestiza actual de este ritmo, los rasgos religiosos no son notorios, puesto que las creaciones están siendo dedicadas a personas y situaciones cotidianas concretas. Por tal razón, si analizamos un sanjuanito tradicional, encontraremos rasgos típicos de alabanza y exaltación a un ser supremo; y, al contrario del moderno, que expondrá los sentimientos humanos como hilos conductores de la temática.

#### **1.6.5 Exaltación del terruño y nomadismo**

En nuestro país tenemos un alto índice de compatriotas que han migrado hacia otras naciones en busca de mejorar su economía (esta es la principal



causa, sin embargo existen otras pero no muy relevantes). El fenómeno migratorio es un hecho significativo para aquellos cantautores y compositores de sanjuanitos modernos, porque es un tema que forma parte de los principales contenidos de sus escritos. Los ecuatorianos, en especial los de la región sierra, que se encuentran fuera de la patria acogen estos nuevos temas que se producen, ya que se sienten identificados con estas canciones y son algunos elementos que ayudan a revivir los sentimientos patrios. Los actuales exponentes que han tenido buena acogida fuera de nuestro país son Ángel Guaraca y Byron Caicedo.

Por consiguiente una canción que permita revivir y exteriorizar el sentimiento patrio en una persona, en ese momento estamos exaltando a nuestra tierra natal. Lo mismo sucede con la manifestación de nomadismo de las culturas; tenemos el caso de la celebración religiosa de la Virgen del Cisne, a la cual asiste gente creyente al lugar de dicha imagen y en aquel entorno lo común es escuchar sanjuanitos modernos dedicados a *la churona*. Las familias que se movilizan constantemente dentro y fuera de nuestro país, acuden al peregrinaje para exponer sus peticiones de auxilio y cuidado, consciente o inconscientemente se identifican con todas las personas del lugar al son de un sanjuanito.

### **1.6.6 La mujer**

Socialmente se ha creado un prototipo de musa, esta es la mujer, alrededor de ella giran las ilusiones, las desilusiones, el amor, la tristeza, la alegría...



que se exponen como temáticas dentro de las creaciones artísticas. La mayoría de letras musicalizadas en el ritmo de sanjuanito tienen como centro la figura femenina; al igual que en la *exaltación del terruño*, para expresar el gran afecto e importancia que se da por este ser, en las letras los compositores utilizan el diminutivo, como: guambrita, rosita, mamita, costeñitas, chiquitas, etc. A inicios del siglo XXI en nuestro medio se ha impulsado la equidad de género, tratando de dejar atrás el denominado machismo, que hasta hace muy poco tiempo hemos visto con gran fuerza en nuestro país. A pesar de que existen esas iniciativas sociales, todavía las mujeres son objeto de inspiración y estudio dentro de la gran variedad de artes.

### **1.6.7 El alcohol**

Desde la época precolombina la chicha ha sido la bebida sagrada de los Andes, sustancia que unificaba a la gente en una comunidad y simultáneamente uniéndolos con el universo espiritual. En la época del mestizaje al introducir, en la vida de los indígenas, costumbres europeas aparecen las festividades dedicadas a los santos; estas eran un motivo de los nuevos pueblos ecuatorianos para reunirse e ingerir alcohol o chicha, hasta tal punto que las provisiones se terminen. Desde los años setenta en Ecuador hubo un cambio económico y político lo que impulsó a los habitantes, en caso de los Otavalos, a racionalizar sus productos, sin embargo la costumbre de la gente es imparable hasta hoy. Es común observar en las comunidades de la serranía que en sus actos festivos, en



donde resuena la música del sanjuanito, los acompañan con alcohol y no importa si la letra es alegre o triste, es el hecho de reencontrarse entre las personas lo que motiva a beber.

En Ibarra era típico en los bailes de San Juan que se bailaba desde la una de la tarde hasta las siete de la noche. Participaban allí indígenas en los diferentes actos populares, como la olla encantada y la quema de castillos. Lo bailaban “en parejas ataviadas de manera muy original con cintas, con máscara de aspecto grotesco pero alegre. Cada bailarín lleva una botella de aguardiente. Terminan embriagados (chumados) gracias al prioste” (Correa, 43). A veces las melodías eran y son interpretadas por bandas u orquestas.



## 2. INVESTIGACIÓN DE CAMPO

### 2.1 Generalidades.

La investigación de campo la realicé a través de encuestas, aplicadas a dos grupos de estudio: el primero conformado por el panel de expertos, en el que constan profesionales de la música y de la Lengua Española con una muestra de cuatro cada una; el segundo fue dedicado al público en general, dividido en quince muestras para los adultos y quince para los jóvenes respectivamente; con un total de treinta y ocho encuestas. Según la Dra. Elsa Gutiérrez, en su obra *Adolescencia y juventud: concepto y características*, manifiesta que: “La OMS-OPS, con fines prácticos, considera que (...) la juventud comprende (...) desde los 15 hasta los 24 años” (2). Tomando esta referencia he aplicado las encuestas a jóvenes hasta dicha edad, y a personas adultas considerándolas desde los veinte y cinco años de edad en adelante.

El propósito de aplicar encuestas a estos grupos de estudio ha sido con la finalidad de recolectar opiniones, visiones y vivencias de las personas con respecto al sanjuanito. Esto me ayudará a tener elementos guías para el estudio semántico de las letras de este género musical y fundamentarlas, como también para tener la visión sociológica actual.

El banco de preguntas destinado para todos los grupos de estudio fue el mismo. Los aspectos considerados en cada ítem de la encuesta son: las



características del sanjuanito como género musical, las temáticas más sobresalientes que se presentan, el criterio personal sobre la identidad nacional reflejada en las letras.

Las encuestas fueron aplicadas según el grupo humano de estudio, así:

### **2.1.1 Panel de expertos**

**Encuestas para profesionales de la música.-** Los cuatro estudios aplicados en este campo pretenden conocer el punto de vista del músico que cultiva este género, como también sus vivencias y opinión personal. La muestra se tomó de la provincia del Azuay y Cañar, con dos musicólogos de la ciudad de Cuenca, uno de Azogues y de Cañar.

**Encuestas para profesionales de la Lengua y la Literatura.-** A diferencia del grupo anterior, en esta muestra pretendo apreciar la visión de los entendidos en las letras, que me dirán morfológica y literariamente como está compuesto un sanjuanito.

### **2.1.2 Público en general**

**Encuesta para los jóvenes.-** En este grupo de estudio fue necesario realizar una consulta previa a cada persona para saber si alguna vez había escuchado o bailado un sanjuanito; puesto que encontré muchos jóvenes que no tenían nociones de lo que era este ritmo. La muestra fue tomada de



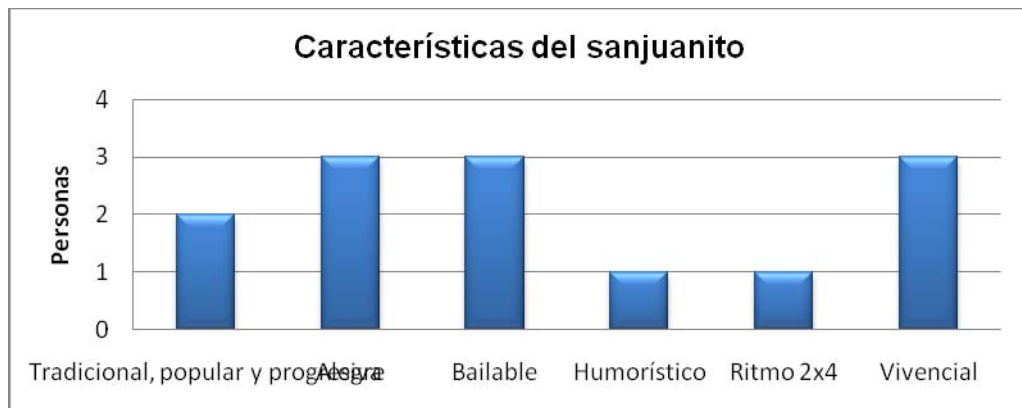
las tres ciudades mencionadas anteriormente, con una distribución de cinco encuestas para cada una.

**Encuesta para los adultos.-** Esta muestra fue tomada con mayor facilidad con respecto a la de los jóvenes. Es necesario aclarar que la anterior y la presente encuesta se aplicaron a todas las personas en especial a aquellas que les entusiasma escuchar y bailar un sanjuanito.

## 2.2 Resultados y análisis cuantitativos

### 2.2.1 Pregunta 1. Como género musical: el sanjuanito ¿qué características posee?

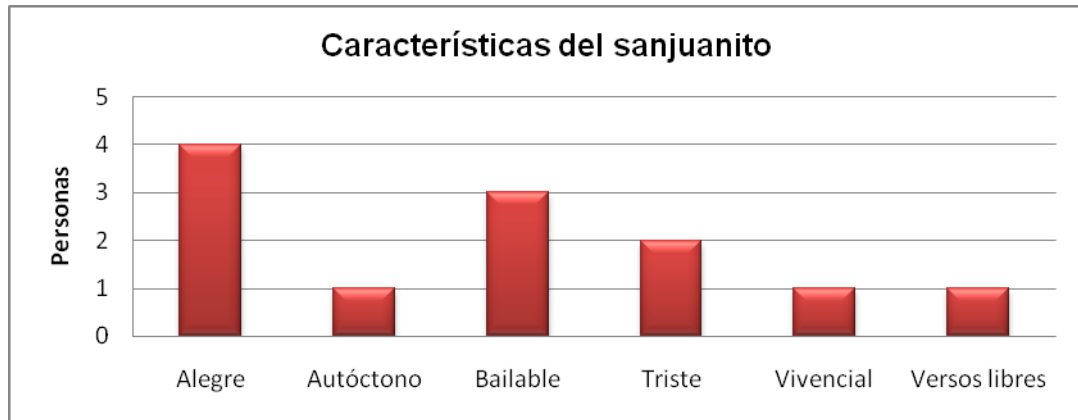
- Encuestas de los profesionales de la música



Como se aprecia en el gráfico anterior, de los cuatro profesionales de la música dos revelan que el sanjuanito es un ritmo tradicional, popular y progresivo; tres manifiestan que es alegre, bailable y vivencial; por último una persona expone que es un ritmo de 2 x 4 y es humorístico.

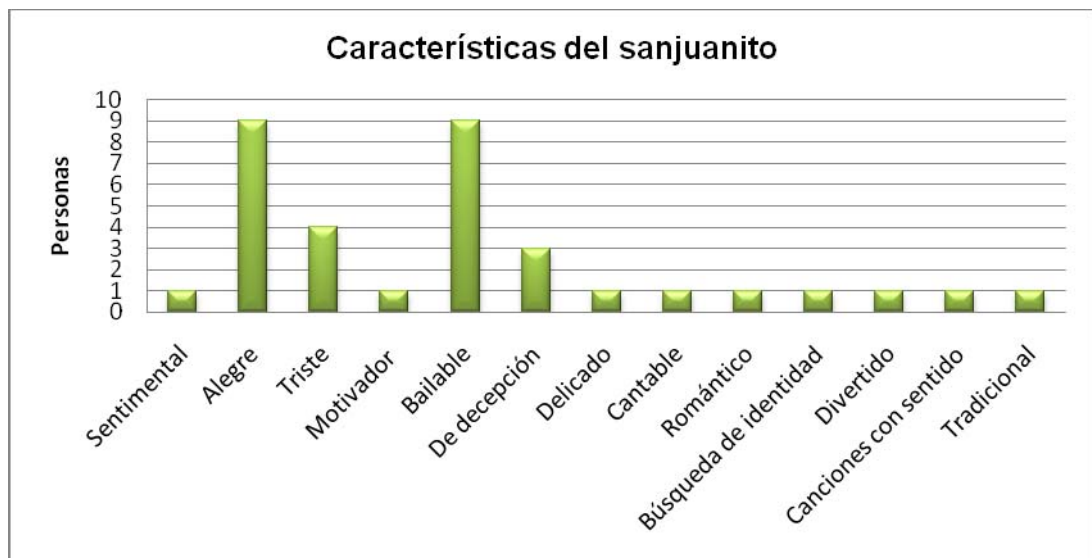


- Encuestas de los profesionales de Lengua y Literatura



En la ilustración se aprecia que los cuatro profesionales de la Lengua están de acuerdo que el sanjuanito es alegre; tres manifiestan que es bailable; dos que es un género triste; y una persona expresa que es un ritmo autóctono, vivencial y que sus letras poseen versos libres.

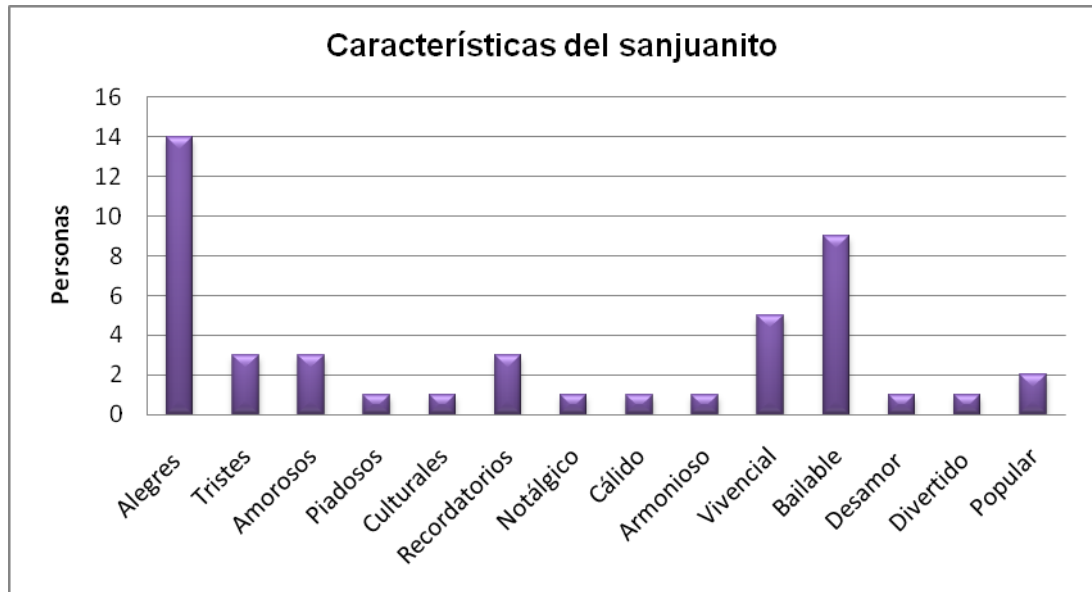
- Encuestas de los jóvenes



En el gráfico se observa que nueve de los quince jóvenes opinaron que el sanjuanito es alegre y un ritmo que incita al baile; cuatro que es triste; tres

manifestaron que es de decepción; y, un joven ha expuesto que es una melodía sentimental, motivadora, delicada, cantable, romántica, divertida, tradicional, que busca identidad nacional y que tiene sentido.

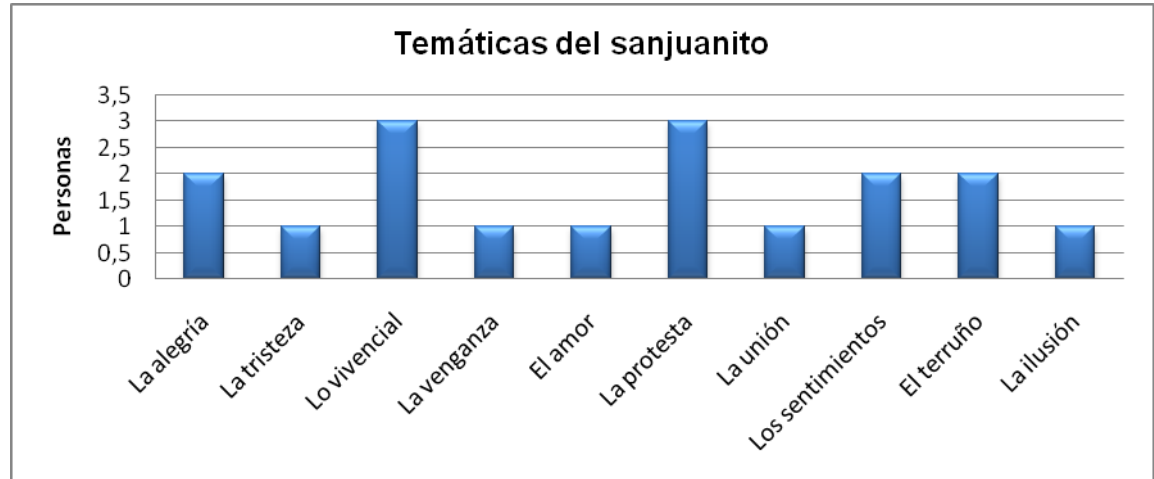
- **Encuestas de los adultos**



En la imagen se aprecia que catorce de las quince personas adultas han opinado que es un ritmo alegre; nueve manifiestan que es bailable; cinco, que es un ritmo vivencial; tres, que estas canciones son tristes, amorosas y son signos recordatorios de personas; dos revelan que es popular; y una persona presenta como una melodía piadosa, cultural, nostálgica, cálida, armoniosa, divertida y de desamor.

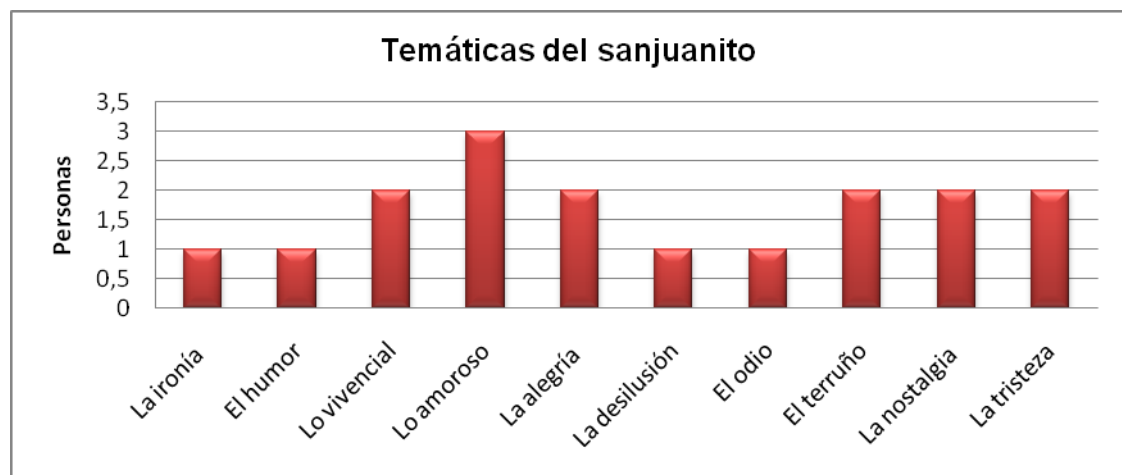
## 2.2.2 Pregunta 2. Las temáticas sobresalientes en el sanjuanito.

- **Encuestas de los profesionales de la música**



En el gráfico se observa que de los cinco profesionales de la música tres manifiestan que las características sobresalientes en los sanjuanitos son lo vivencial, y la protesta de un pueblo que ha sido víctima de muchas injusticias sociales y/o culturales; tres exponen la temática de la alegría, los sentimientos humanos y el terruño; por último una persona rescata el tema de la tristeza, la venganza, el amor, la unión de las personas y la desilusión de las mismas.

- **Encuestas de los profesionales de Lengua y Literatura**



En la imagen anterior se observa que las temáticas más sobresalientes son: para tres de los cuatro encuestados lo amoroso es la parte más significativa en un sanjuanito; dos literatos manifiestan que son lo vivencial, la alegría, el terruño, la nostalgia y la tristeza; solo una persona manifiesta que son la ironía, el humor, la desilusión amorosa y el odio.

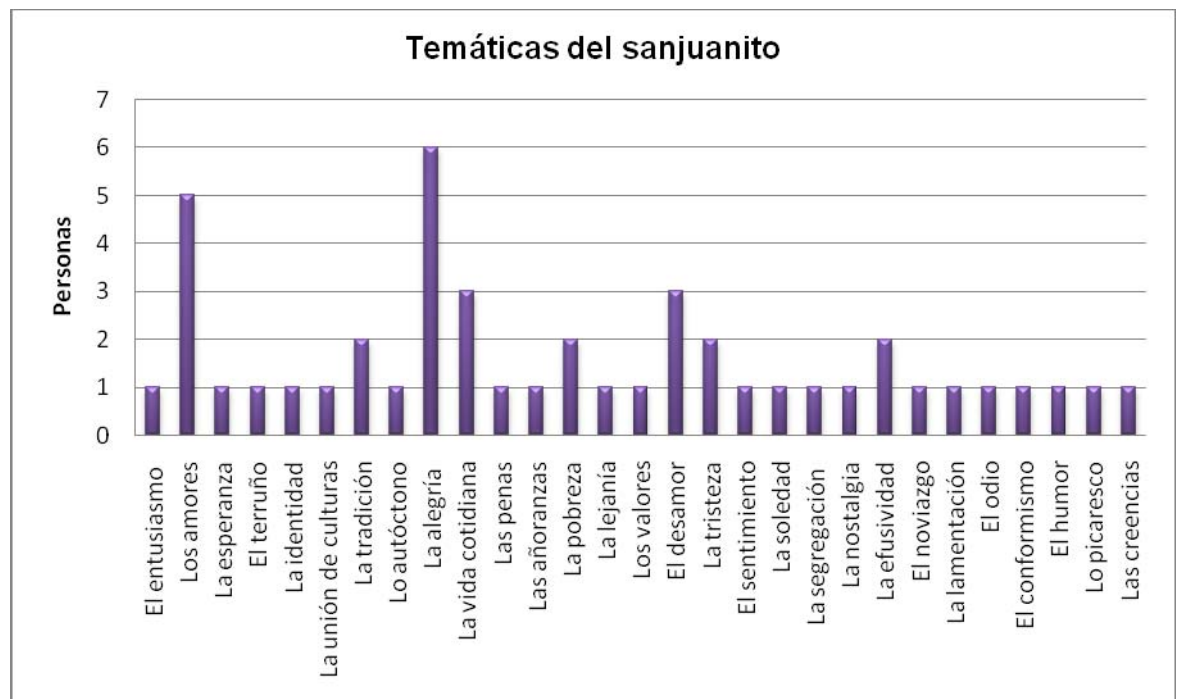
- **Encuestas de los jóvenes**



En el anterior gráfico observamos que seis de los quince jóvenes exponen al amor como la temática más sobresaliente en los sanjuanitos; cinco están de

acuerdo que es la alegría lo destacado; tres personas manifiestan que son la tristeza, lo romántico y la vida; dos recurren a los temas de la desilusión, el dolor, el amor ingenuo e inocente, como también las costumbres y tradiciones del pueblo; y con la representación de una persona hace alusión a la venganza, la pasión, la ilusión, la conquista, el odio, la reconciliación, el temor a la muerte, el respeto, el lenguaje natural, la felicidad, la libertad, la herencia, la amistad, la ternura, el agradecimiento a la persona querida, la idiosincrasia de un pueblo y la lamentación de las personas.

- **Encuestas de los adultos**



En el gráfico propuesto seis adultos proponen a la alegría como temática principal en los sanjuanitos; cinco personas expresan que es el amor; tres

concuerdan con los temas de la vida cotidiana y el desamor; dos expresan que son la tradición, la pobreza, la tristeza y la efusividad de la persona; y con la representación de un adulto manifiestan que son: el entusiasmo, la esperanza, el terruño, la identidad, la unión de las culturas, lo autóctono, las penas, las añoranzas, la lejanía, los valores, el sentimiento, la soledad, la segregación, la nostalgia, el noviazgo, la lamentación, el odio, el conformismo, el humor, lo picaresco y las creencias de los pueblos.

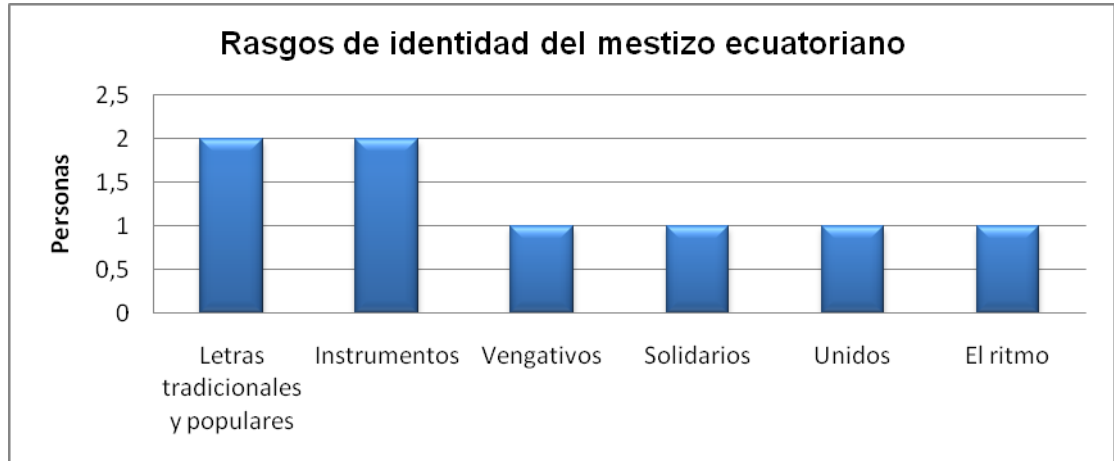
### 2.2.3 Pregunta 3.



Del total de los encuestados el 97%, que corresponde a 37 personas de las 38, manifestaron que el sanjuanito sí posee rasgos de identidad del mestizo ecuatoriano; y el 3%, correspondiente a una persona, manifestó que no.

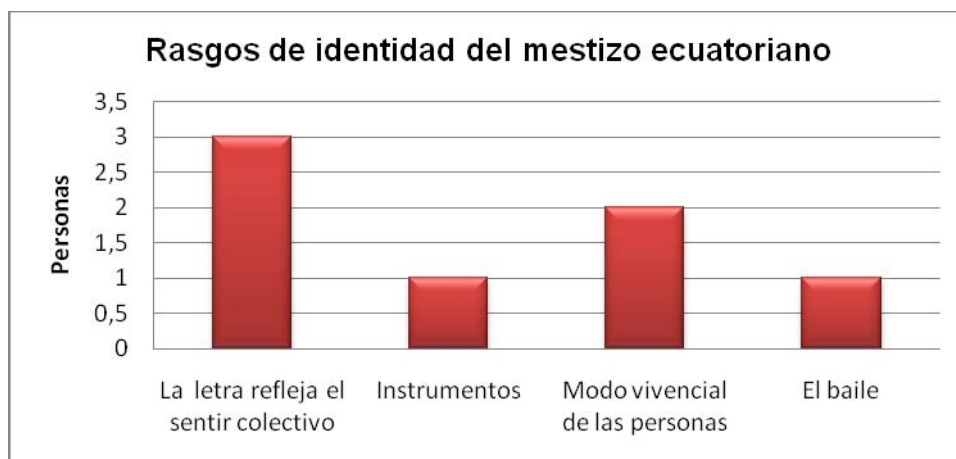
**Los rasgos de identidad del mestizo ecuatoriano, que encuentran en los sanjuanitos son:**

- **En las encuestas de los profesionales de la música**



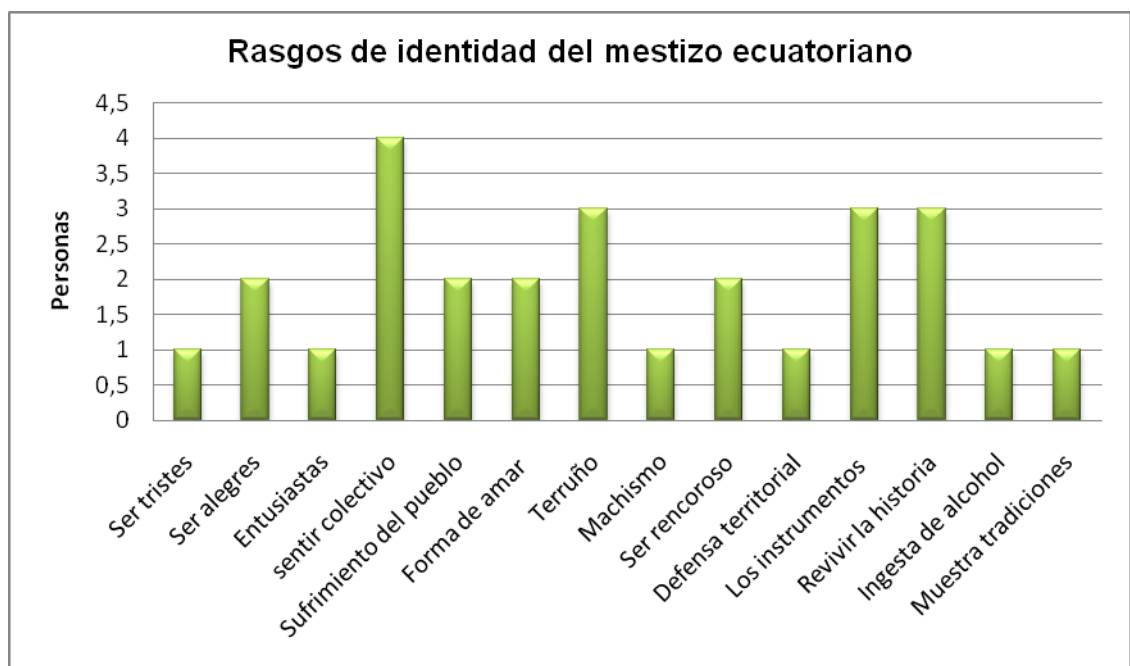
Como nos muestra el gráfico anterior dos profesionales manifestaron que la identidad del mestizo ecuatoriano se encuentra en las letras de las canciones, puesto que en ellas se ven rasgos tradicionales y populares de nuestro pueblo, también en la utilización de los instrumentos autóctonos y/o de los impuestos por otras culturas; y una persona expone que en las canciones se ven rasgos de los mestizos, como: el ser vengativos, solidarios y unidos, y también el ritmo que presenta es único.

- **En la encuestas de los profesionales de Lengua y Literatura**



En este gráfico apreciamos que tres profesionales de la Lengua y la Literatura, manifiestan que los rasgos de identidad están en las letras, dos personas comentan que el ritmo contiene rasgos vivenciales de las personas; una persona expone que en la interpretación de la música se utilizan instrumentos que solo los mestizos los usan y en la representación del baile mantienen rasgos únicos del sanjuanito.

- **Encuestas de los jóvenes**

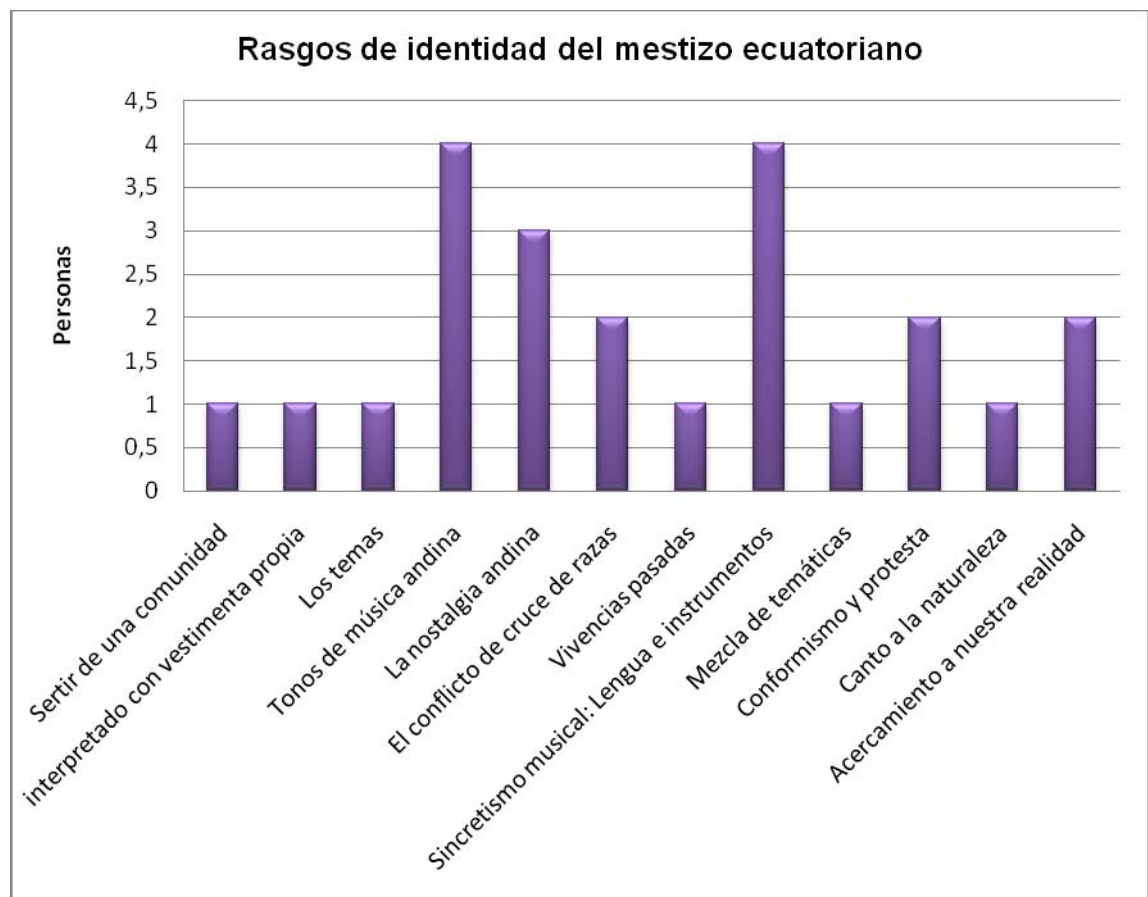


En el gráfico anterior se aprecia que cuatro personas de las quince expusieron que la identidad mestiza se encuentra en la expresión del sentir colectivo del pueblo que está reflejado en las letras de los sanjuanitos; tres personas concuerdan que la exaltación al terruño y el revivir la historia de un



pueblo, conjuntamente con la utilización de los instrumentos tradicionales y modernos, hacen que sean una muestra de identidad mestiza; dos personas manifiestan que el ser alegres, la forma de amar, el ser rencorosos y la constante exposición del sufrimiento del pueblo son parte de las letras de este ritmo; también una persona revela que se encuentran el ser tristes, entusiastas, ser machistas, defender nuestro territorio, la muestra de nuestras tradiciones y acompañado de la ingesta de alcohol.

- **Encuestas de los adultos**





En este gráfico se observa que la mayoría de adultos, con una representación de cuatro personas, afirman que los tonos andinos y el sincretismo entre la lengua y los instrumentos de interpretación son muestras claras de rasgos mestizos en el sanjuanito; tres personas concuerdan que se encuentra nostalgia andina presente en las letras; dos entrevistados manifiestan que el encuentro del conformismo y protesta, el conflicto de cruces de razas y el acercamiento con nuestra realidad son muestra de identidad; y con la opinión de una persona que revela la existencia del sentir de una comunidad, dada en la representación a través de la vestimenta, los temas tratados y sus mezclas, el canto a la naturaleza y el revivir las vivencias pasadas, son las que dan a entender que el sanjuanito está compuesto de muchos rasgos que identifican a los mestizos ecuatorianos.

**2.2.4 Pregunta 4. Considera Ud. ¿que el mestizo e indígena recurren al sanjuanito como elemento de identificación vivencial en cualquier temática?**

- **Encuestas del panel de expertos**



El gráfico anterior es muy claro con respecto a esta pregunta, todos los encuestados manifestaron que el indígena y el mestizo se ven identificados con el ritmo y la letra de los sanjuanitos en la vivencia de cualquier temática (en el amor, en la nostalgia, etc.) ya sea esta individual o grupal.

- **Encuestas del público en general**





Si visualizamos el gráfico se manifiesta que de las 30 encuestas realizadas al público dos personas comentaron que el indio o mestizo ecuatoriano no se siente identificado con el sanjuanito.

### **2.3 Resultados y análisis cualitativos**

- **Profesionales de la música.**

En la aplicación y recolección de datos a los profesionales de la música me encontré con una diferencia muy clara en la entrega de información por parte de las personas encuestadas, los dos informantes de la ciudad de Cuenca se enfocaron en profundizar en sí el ritmo de los sanjuanitos sin alejarse demasiado del campo docto; sin embargo, los facilitadores de la investigación de la ciudad de Azogues y de Cañar en primera instancia manifestaron la composición musical de los sanjuanitos, pero luego profundizaron el enfoque humano y vivencial que se manifiestan en este ritmo.

Como respaldo de esta doble visión profesional, se encuentra expuesto en el análisis cuantitativo dos caracteres sobresalientes manifestados por estos, hablo del aspecto vivencial y la protesta. Los informantes del Cañar enfocaron durante toda la encuesta la mutua relación entre la música y el indígena y/o mestizo de la región andina, haciendo hincapié en la historia de los pueblos de la Sierra, donde resalta el clamor de rechazo hacia aquellas



imposiciones culturales y sociales de pueblos opresores, que hasta hoy sufren nuestros indígenas.

### **Profesionales de la Lengua y Literatura Española**

La muestra propuesta en el trabajo de investigación logró recolectar datos importantes, como la visión diferente entre un músico y un entendido en la Lengua. Los literatos entrevistados, a más de reflexionar sobre las diferentes temáticas que posee el sanjuanito, enfocaron su comentario en torno a las letras de las canciones, una característica de este enunciado se aprecia en el gráfico de las temáticas en la que se expone al carácter amoroso de las canciones como elemento primario que resalta en las letras.

### **Los jóvenes**

La influencia social y cultural se vio reflejada muy notoriamente a través de los jóvenes que fueron encuestados tanto del Cañar como de Cuenca. Hoy los diferentes ritmos internacionales entre estos el reggaetón han influenciado con gran intensidad en la sociabilización de la juventud. A pesar de este inconveniente se logró recolectar un número selecto de informantes. La información facilitada por este grupo de estudio mostró un aspecto alentador en torno a la vivencia con el sanjuanito, es la tradición consciente o inconsciente de nuestros pueblos que todavía mantiene vivo a este género entre la juventud. Muchos de ellos manifestaron que no cultivan este ritmo



por miedo a la opinión de los amigos, pero exteriorizaron lo bello y sabroso que es, calificándola como una melodía divertida y delicada.

## **Los adultos**

A diferencia de los jóvenes, la muestra de los adultos no tuvo problemas en el momento de recolectarla, puesto que se sintió un ambiente de emoción y alegría entre los informantes. En una de las encuestas realizadas pude rescatar el siguiente enunciado, que a mi parecer es muy significativo para este tema: *el sanjuanito es un ritmo que es cultivado por la relación que tenemos con la mujer, la sociedad, la pobreza y la religión*, es decir, la entonación de un sanjuanito es el resultado de la vivencia profunda que tiene nuestro pueblo en torno al amor, a la gente humilde y campesina de nuestra sierra ecuatoriana, y a la relación necesaria que tenemos con un ser supremo.

Algunos de los facilitadores de la información mencionaban que hoy el sanjuanito es bailado y cantado en las fiestas familiares y comunales al amanecer, cuando las personas han ingerido un cierto porcentaje de licor, lo que les permite exteriorizar sus profundos sentimientos. También se comentó que las canciones son las mejores que han escuchado porque existe comprensión en la parte literal y rítmica, lo que las hace muy valiosas en comparación de otras melodías actuales.



### 3. ANÁLISIS SEMÁNTICO DE LOS SANJUANITOS

#### 3.1 GENERALIDADES

El estudio semántico de los sanjuanitos está dedicado a cuarenta letras, entre tradicionales y modernas. La recolección de la antología musical fue posible gracias a la recopilación bibliográfica y discográfica; también es importante recalcar que la muestra de estudio es el resultado de una difícil búsqueda entre varios ritmos, pues encontré en varias fuentes que citaban a ciertas canciones como sanjuanitos, que en realidad no lo eran, por lo que tuve que acudir a profesionales entendidos en la música para que me den pautas para la elección de los temas.

La finalidad de este estudio se encamina a encontrar rasgos comunes de significación entre todas las letras de los sanjuanitos, utilizando los elementos facilitados por el estudio sociológico y el marco teórico referencial en caso de ser necesarios.

La aplicación de la *estructura elemental de la significación* en la letra de los sanjuanitos fue tomada desde la propuesta de *Semántica Estructural* según Greimas. Este autor propone en su obra *En torno al sentido* los siguientes bloques de estudio de la significación:



## ESTRUCTURA ELEMENTAL DE LA SIGNIFICACIÓN

**Concepción de la estructura de significación.** En el plano lingüístico, la percepción del mundo se da gracias a las diferencias y semejanzas que existen entre términos<sup>6</sup>-objeto<sup>7</sup>. Es decir para captar diferencias deben existir por lo menos dos términos-objeto que se encuentren relacionados sus elementos de una u otra manera.

**Conjunción y disjunción.** Para que dos términos-objetos sean captados deben poseer algo en común, y para que puedan ser distinguidos es necesario que sean diferentes.

**Eje semántico.** Es el común denominador de los dos términos, en el cual se presenta la articulación de la significación. Por lo que la finalidad del eje semántico será relacionar los significados de los dos términos-objeto.

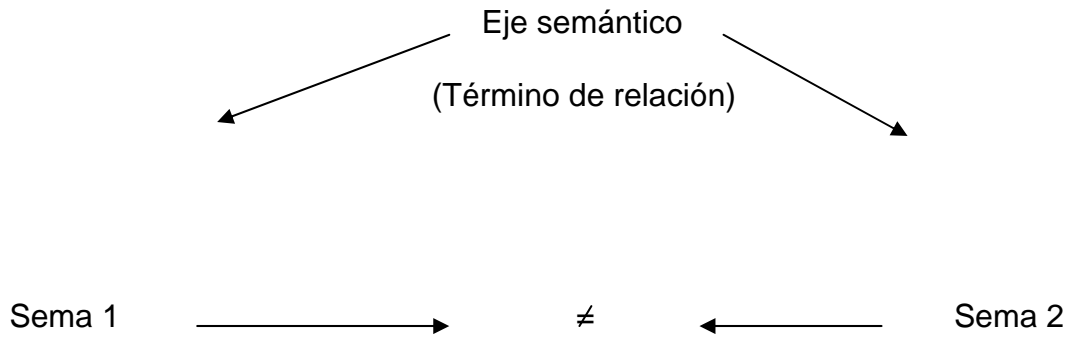
Por fines didácticos los rasgos distintivos de los términos-objeto se denominan *semas*. Los elementos de la significación que conforman la estructura elemental se describen bajo la forma del eje semántico, como se puede observar en el siguiente gráfico, el cual es el modelo de estructura que se aplica a las letras de los sanjuanitos:

---

<sup>6</sup> Término: Límite de una cosa inmaterial. Cada uno de los elementos necesarios en la relación gramatical.

<sup>7</sup> Objeto: Todo lo que puede ser materia de conocimiento.





### 3.2 ESTUDIO SEMÁNTICO: aplicación de la Estructura Elemental de la Significación.

#### 3.2.1 Alegre carnaval (Aguayo)

Ha venido el carnaval  
domingo después de misa  
así mismo se despide  
el miércoles de ceniza  
¡qué bonito carnaval!

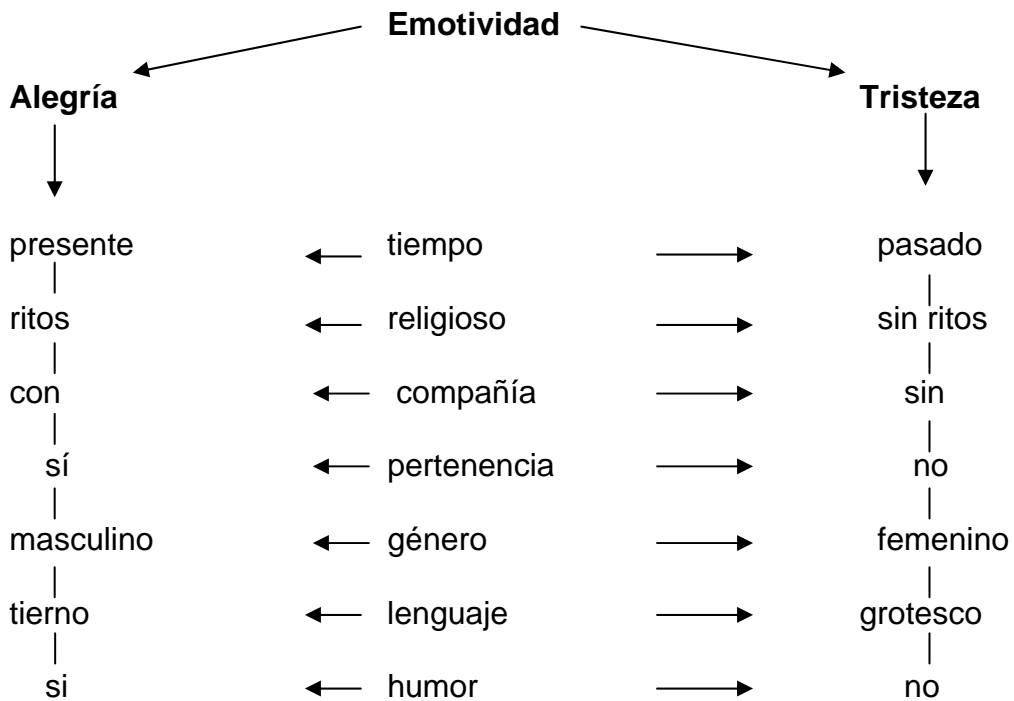
De la costa estoy viniendo  
con naranjas y limones  
a buscar guambras bonitas  
y a robar los corazones,  
y a jugar el carnaval.

Domingo, lunes y martes,  
a pesar de mi pobreza,  
pasaré con mi guambrita  
tomando trago y cerveza,  
y jugando carnaval.



Así cantando y bailando  
y jugando con humor  
se festeja el carnaval  
en mi patria el Ecuador,  
qué bonito es carnaval.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

La época de carnaval es un tiempo de regocijo y euforia entre las personas. Este sanjuanito se deja llevar por la alegría, y al mismo tiempo logra enunciar los ritos religiosos que limitan a los días de carnaval. Es un tiempo propicio para revivir las tradiciones familiares de nuestro terruño, que incita a



jugar y gozar en los días propuestos, siempre acompañados por el buen humor. También es un espacio para la conquista y búsqueda de las guambritas.

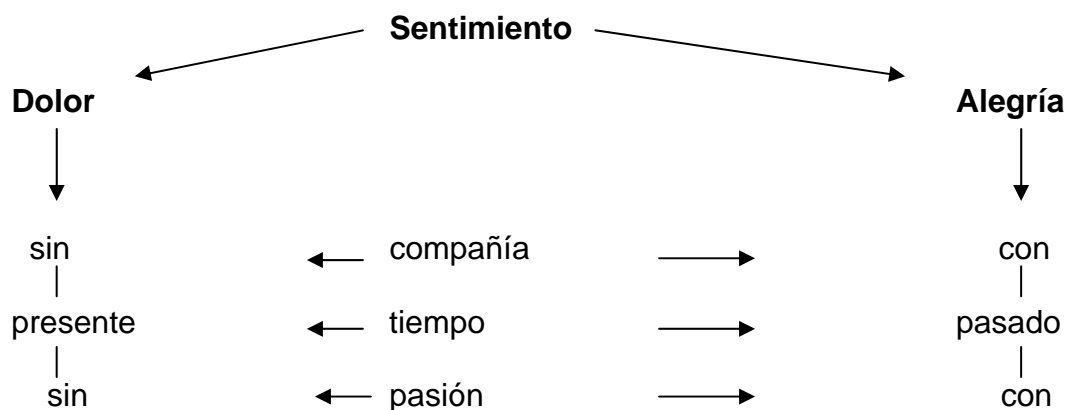
### 3.2.2 Añoranza

**(Guillermo Vásquez)**

Por las sendas del dolor va mi corazón  
desde el día que sin ti solo me encontré  
matando en mi pecho mi ardiente pasión  
destrozando en mi alma toda mi ilusión  
te has ido pagando ¡ay! solo ingratitud  
otras esperanzas ya te hacen más perdón.

Ahora, solo niebla aquí en mi corazón  
has de ver mi soledad en mi padecer  
y el recuerdo de tu amor por el pajonal  
muere con el sollozar de mi rondador.

#### Aplicación de la estructura elemental de la significación



#### Interpretación

AUTOR: XAVIER MUÑOZ



*Añoranza* está propuesta entre los sentimientos, del dolor y la alegría (ritmo). La tristeza de la letra se encuentra manifestada a través de la neblina, rondador e ingratitud, cuyas palabras anuncian que poco a poco se ha ido perdiendo el amor que existía entre dos personas.

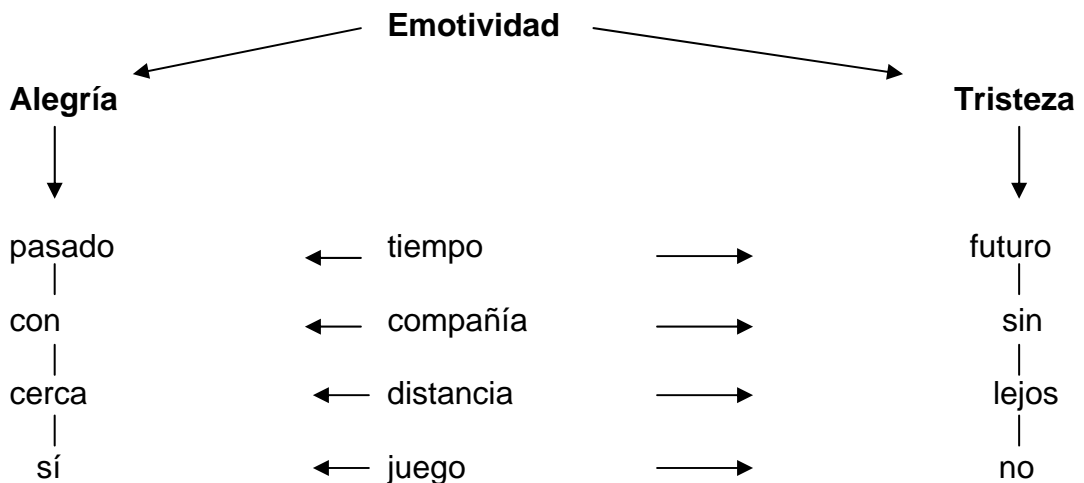
### 3.2.3 A orillas del Tomebamba

(Rafael Carpio Abad)

En el Tomebamba  
la encontré lavando  
a mi linda guambra  
jugando... jugando.

Que bonitas playas  
de las cuencanitas  
donde lavan todas  
todas las cholitas.

#### Aplicación de la estructura elemental de la significación





## Interpretación

*A orillas del Tomebamba*, esta canción está guiada por el tema de la alegría, en la cual se muestra la figura humana que juega con el tiempo (con el pasado y presente). La imagen femenina se encuentra cercana al hombre, lo cual le enaltece y alegra.

### 3.2.4 A una Riobambeña

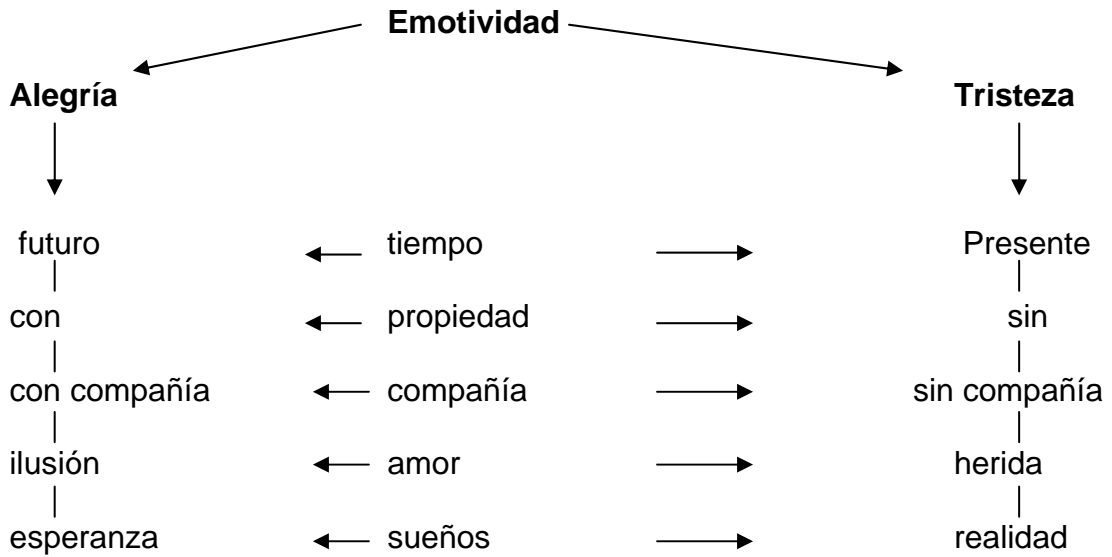
(Mesié Borja Gallegos)

Alegre y contento  
pasaré por la vida  
sin tener una herida  
hecha por mi amor.  
sea la que sea  
de mis amores la dueña,  
le entregaré solamente  
a una riobambeña.

La esperanza mantiene  
mi adorada ilusión  
realizar mis sueños  
dándole el corazón  
a una guambrita linda riobambeña.



### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

A una Riobambeña es una canción emotivamente alegre, que tiene como semas principales el amor y los sueños por una chica de esta ciudad. Narración expresada en futuro, por lo que el sema esperanza da a conocer que estará la persona acompañada por otra y será posible cumplir las ilusiones propuestas. A todo esto existe un espacio en que da cabida a la herida que puede causar el amor.

#### 3.2.5 Al que no alienta copa

(Mesié Borja Gallegos)

Esta noche es de alegría  
 es de fiesta y buen humor;

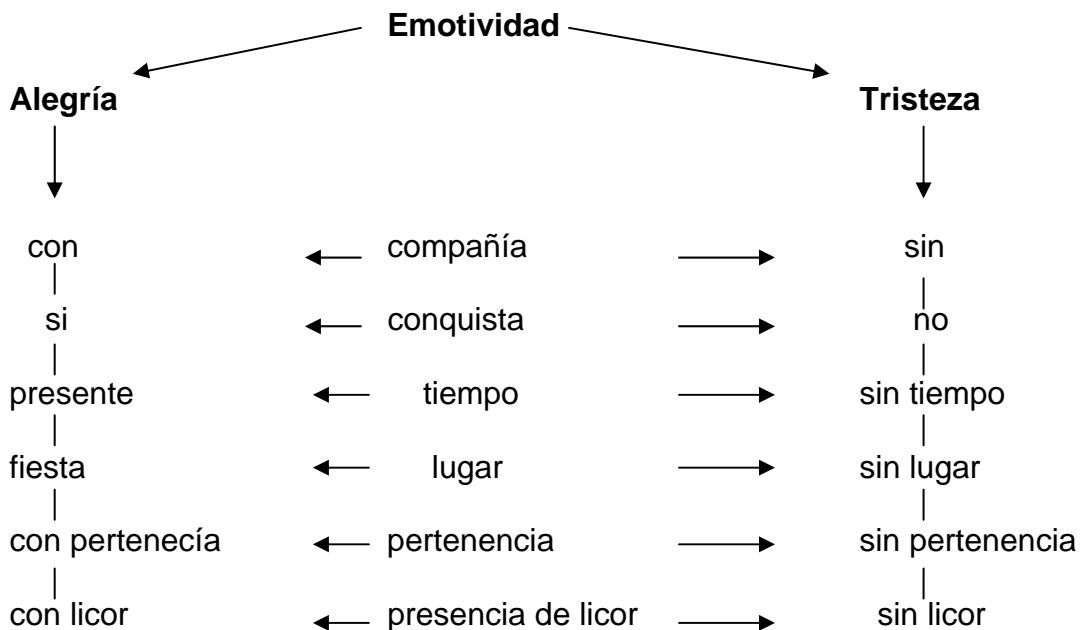


se festeja mi Rosita  
es mi guambra un primor

Mi preciosa adorable  
está linda y que provoca  
y que baile y gritaremos  
al que no alienta copa

Te haces la disimulada  
porque estás con tu mamita  
sé muy bien que tú me quieres  
brindarte una mistelita.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

De acuerdo al eje semántico, la emotividad, se hace presente en esta canción la alegría y la tristeza. La letra nos muestra una noche de alegría



que se aferra a la compañía de la guambrita, que enaltece la fiesta. Es la mistela la que provoca alegría en la persona que está en son de conquista de la chica. Paralelamente la tristeza se hace presente si la conquista no se realiza por la interrupción de la madre de la joven y sin la copa.

### **3.2.6 Ay, amores hallarás**

**(Marco Vinicio Bedoya)**

Ayayay amores hallarás  
amores hallarás  
pero como el mío jamás, jamás  
si tú tienes corazón  
compadécete de mí.

Tú ya debes de saber  
ya debes de saber cuánto te amé  
cuánto te amé,  
si tú tienes corazón  
compadécete de mí

Tú ya dices que te vas  
ya dices que te vas  
solo por verme llorar, llorar  
lloraré porque te quise  
no porque me haces falta.

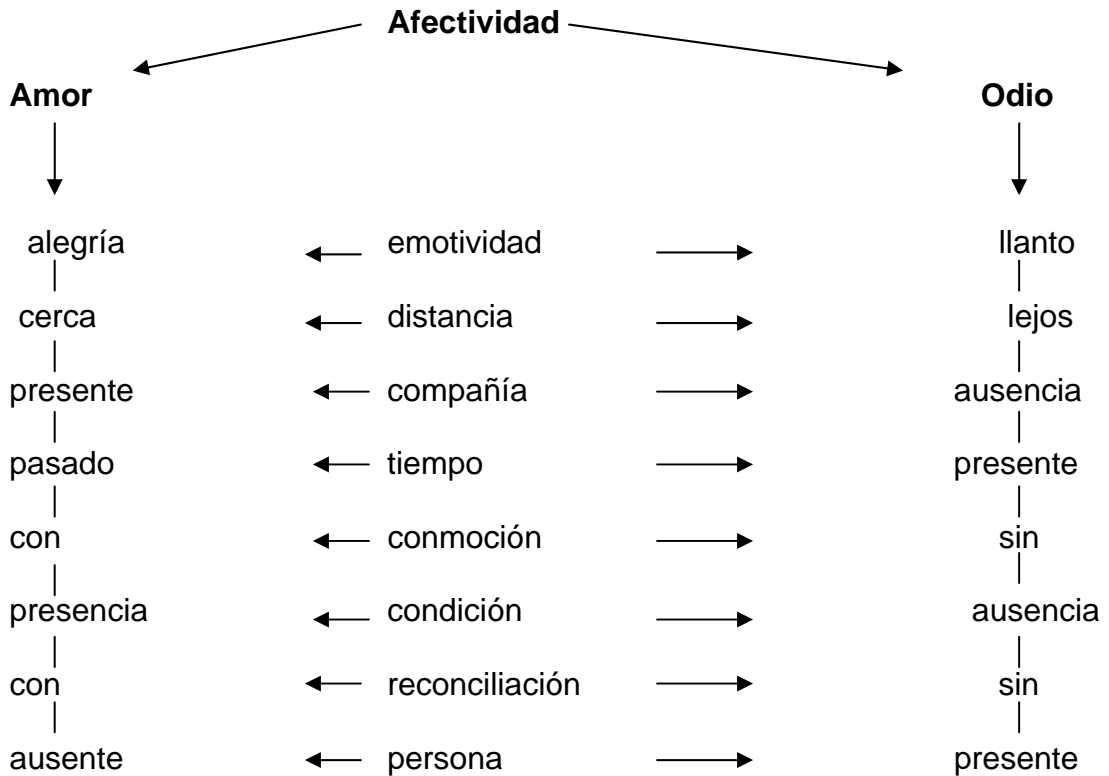
Tú ya dices que te vas  
ya dices que te vas  
andate pés andate pés  
chaquizaras como vos





a montones tengo yo.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

Lo afectivo de la persona está enmarcado entre el amor y el odio. El sema principal que lleva a rechazar a la persona es el llanto, este anuncia la lejanía, la ausencia de la pareja. El tiempo presente anuncia el estado y el sollozo del amante, contraponiéndose con la presencia del afecto que le fue entregado. Lo que sentía la otra persona se encuentra condicionado por presencia y ausencia del mismo, sucediendo lo mismo con la posible reconciliación.



### 3.2.7 ¡Ay pobrecito!

#### (Achachay aguacerito)

Versos recopilados por Juan León Mera.

Achachay aguacerito  
no me vengas a mojar,  
porque soy un pobrecito  
que no tengo que mudar,  
porque soy un pobrecito  
ay pobrecito.

Ayer pasé por tu casa  
con esta mi mala traza,  
y he de volver a pasar  
hasta que te caiga en gracia  
hasta que te caiga en gracia,  
ay pobrecito.

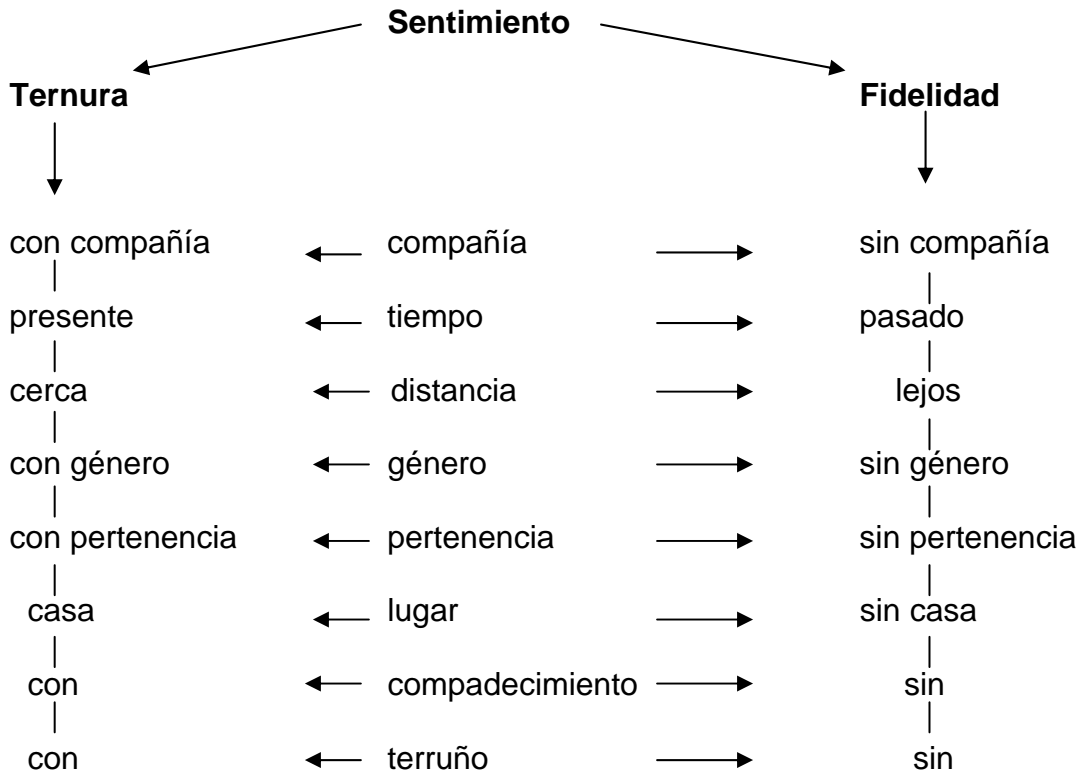
Achachay aguacerito  
no me vengas a mojar,  
porque soy un pobrecito  
que no tengo que mudar,  
porque soy un pobrecito  
ay pobrecito.

Ayer pasé por tu casa  
con esta mi mala traza,  
y he de volver a pasar  
hasta que te caiga en gracia,  
hasta que te caiga en gracia,



ay pobrecito.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

En esta canción el eje semántico es el sentimiento, a diferencia de las letras anteriores, el sema que guía el sentido de esta creación es la ternura, puesto que es el personaje que se refleja en la letra el que quiere demostrar este sentir. El relato está en presente, pero para hacer alusión a la frialdad de volver al pasado repite una y otra vez *ayer pasé por tu casa*. A pesar que el aguacero es un impedimento para llegar en buenas condiciones al lugar de su querida, pasa a ser también un compañero inseparable de la persona.



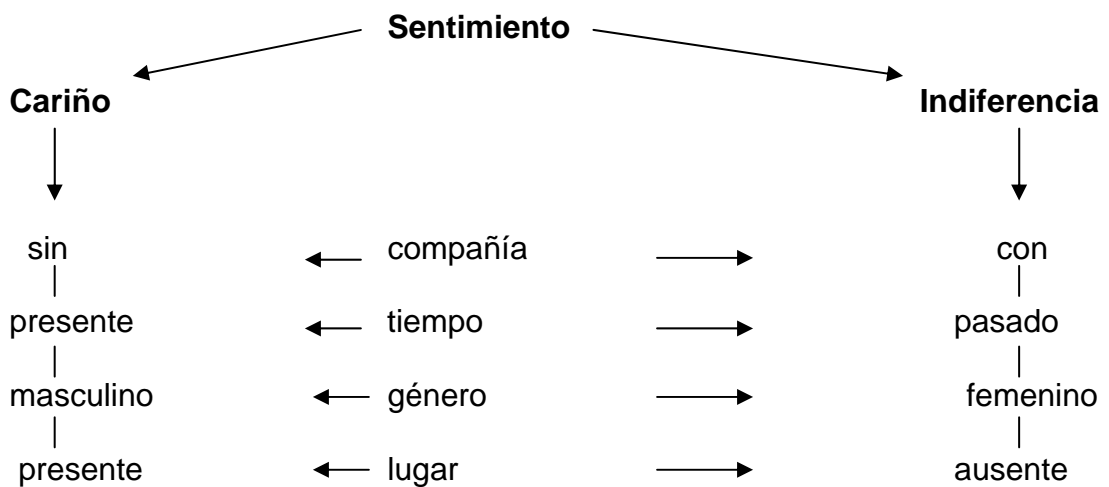
Las palabras *aguacerito* y *pobrecito* metafóricamente hacen alusión al terruño en que se desenvuelve la visita de los amantes.

### 3.2.8 Bajo las playas

Bajo playas vengo andando  
viendo las aguas correr  
viendo mi amor padecer  
padezca lo que padezca  
siempre tu amante he de ser.

Agua blanca cristalina  
pasada por tres cedazos  
así mismo hombres solteros  
pasados por cuantas camas  
no te ha dado ni vergüenza  
de pasar por cuantas camas.

#### Aplicación de la estructura elemental de la significación





## Interpretación

*Bajo las playas* muestra la dualidad de mirada que tiene una persona por otra. La letra nos presenta el gran cariño humano de las parejas, pero no quiere pasar por alto la indiferencia que siente al verla con otras personas, en este caso bajo las playas.

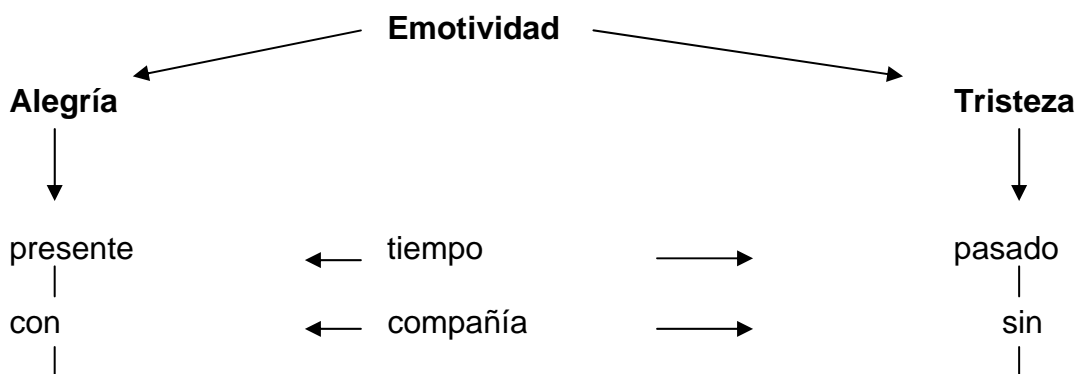
### 3.2.9 Buscando mi cariño

(L. J. Garrido)

Caminando vengo, caminando voy,  
solo tu cariño yo buscando estoy,  
de noche y de día sin descansar  
quizá con el tiempo te pueda encontrar.

El destino ingrato que nos separó  
no se compadece de hacerme llorar,  
este pobre amante que tanto te adoró  
solo con la muerte te dejará de amar.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación





### Interpretación

El eje semántico contrapone dos semas emotivos que son: la alegría y la tristeza. Desde el mismo ritmo de la canción lo más resaltante aquí es la alegría, puesto que es del amor donde aflora esta emoción humana. El amar está condicionado por la presencia de la muerte.

#### 3.2.10 Cantando como yo canto

(Jorge Salinas Cexelaya)

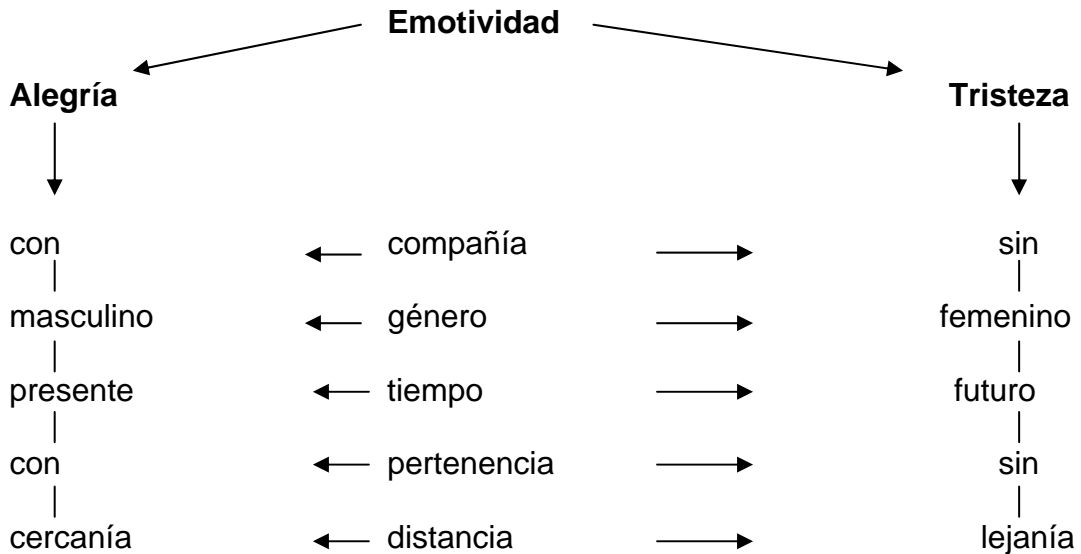
Cantando como yo canto  
sanjuán, sanjuán  
llorando como yo lloro  
mi soledad.

Pobrecita mi guambrita  
qué hará, que hará  
sentadita en la playa  
solita está.

Cantando como yo canto  
sanjuán, sanjuán  
llorando como yo lloro  
mi soledad.



### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

El sentir alegría que se expresa es dado por la vivencia personal del amante. Mediante este sema emotivo el hombre se apodera de las acciones ajenas para hacerlas suyas. La tristeza se presenta a través de la lejanía de la guambrita y del llanto del hombre.

#### 3.2.11 Carabela

**(Guillermo Garzón)**

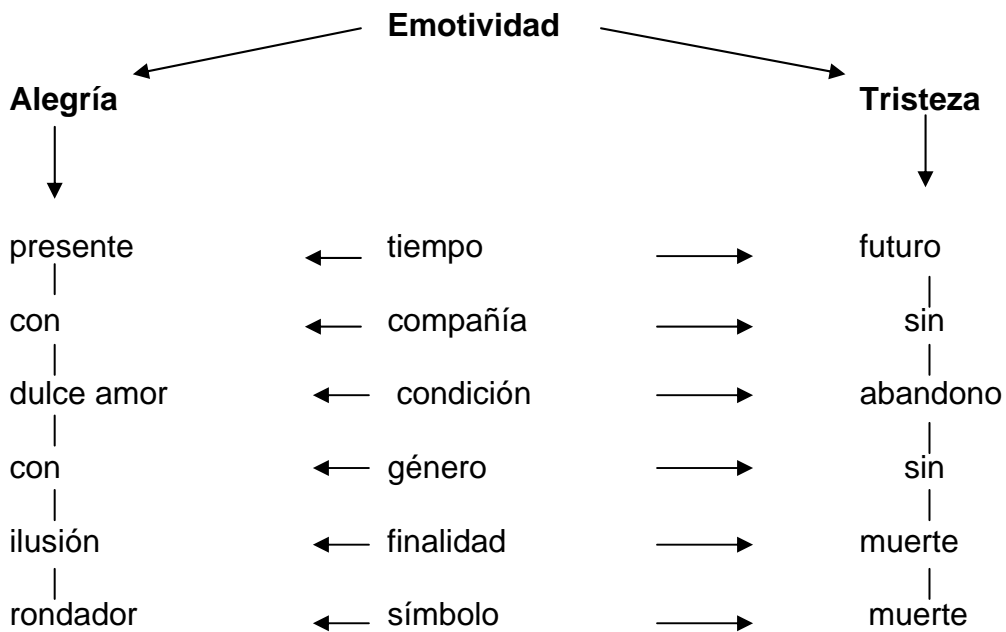
Ay carabela no padece  
 nunca de la manutención,  
 porque plantas cultivaron  
 con la sangre del corazón.



Ay longuita te quiero yo  
con el alma y el corazón,  
tú bien sabes que yo nací,  
para amarte con ilusión.

Si me dejas yo moriré  
ay pensando en tu dulce amor,  
triste, triste te seguiré  
ay tocando mi rodador.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**



**Interpretación**

Esta letra está marcada notoriamente por la interrelación de los semas: la alegría y la tristeza. En torno al sentimiento positivo se encuentra enunciado en tiempo presente y evoca a la persona querida, quien es realizada en la





vida del ser que ama. El sentimiento está condicionado por el dulce amor y la ilusión, los mismos que son provocados por la chica. En contra de esto están el abandono que siente el chico y la muerte que siente cerca, simbólicamente los elementos son relacionados con el rondador (alegría) y la sangre (muerte).

### **3.2.12 Chamizas**

**(José Guerra C.)**

Junto a la hoguera,  
que chispeando está  
los indios bailan,  
los que en la fiesta de San Juan  
se les da una alegría.  
Por sus amores beberán  
todito el día  
y rondadores sonará también  
de noche y día... sí.

Y la chamiza que quemando está  
se contagió de la alegría,  
y con los indios a bailar al son  
se amaneció a la luz del día,  
así de termina a la luz del sol la algarabía,  
de la chamiza,  
que se celebró en la serranía.

### **Aplicación de la estructura elemental de la significación**





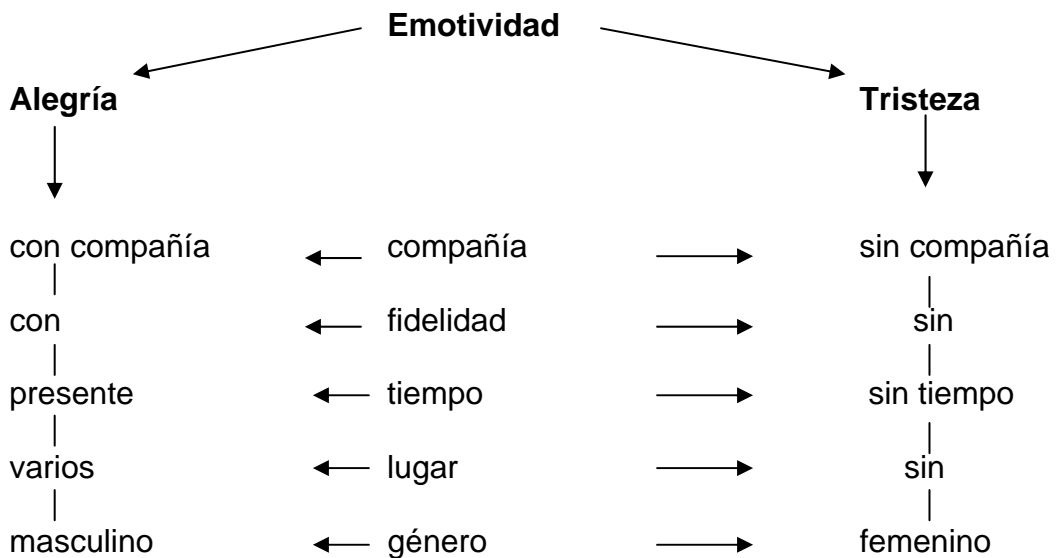
A mí me gustan las costeñitas  
ay... chiqui chiqui chiqui chay  
ay costeñitas.

Cuando vengo no mas vengo  
ya sabrás a lo que vengo  
a darte mi corazón  
que es lo único que tengo.

Ay cusmi manta  
Ay cusmi cañi

A mí me gustan las quiteñitas  
ay... chiqui chiqui chiqui chay  
ay quiteñitas.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación



Esta es una canción llena de alegría, en la cual se observa que el sema tristeza carece de presencia en la letra. Al contrario de lo anterior la alegría se presta para manifestarse, gracias a la representación de la compañía de las costeñitas y quiteñitas. Se aprecia que el chico lo que siente por las chicas es entusiasmo y cariño.

### **3.2.14 Cuitas de amor**

**(E. Cedeño)**

Allá en mi santa tierra  
bajo un árbol florido  
en el pecho paterno  
acaricia el galán.

Nos amábamos tanto  
y en su seno querido  
reclinaba mi frente,  
para en ella soñar.

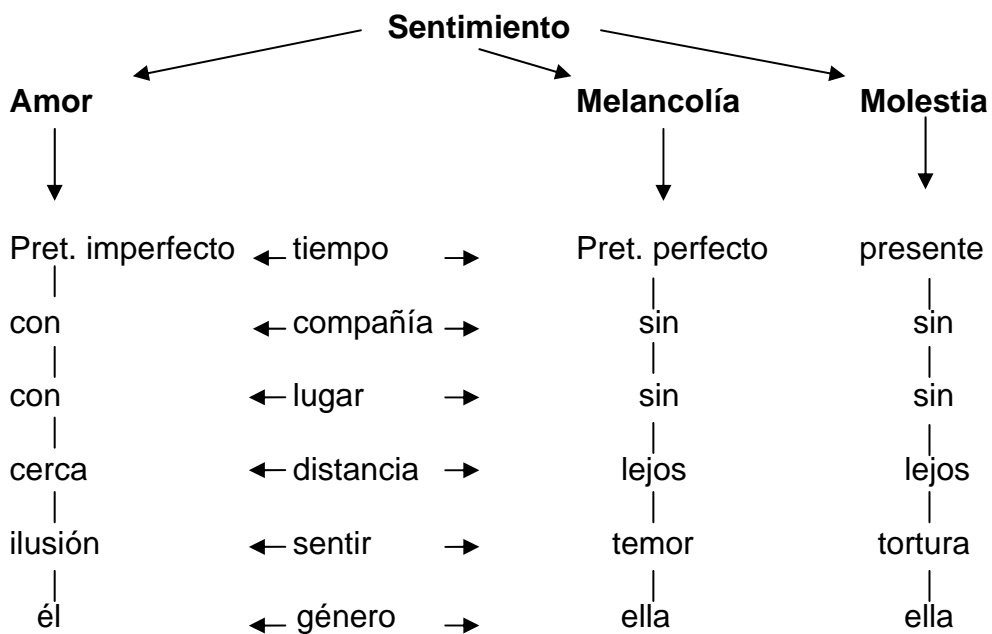
Llegó pronto el momento  
de la ausencia temida  
abrazada a mi cuello  
con dolor sollozó...  
No me olvides me dijo,  
no me olvides mi vida,  
me dio un beso en los labios  
y llorando partió.  
Largos meses pasaron  
pero al fin cierto día  
una carta de ella



a mis manos llegó.  
 No me escribas, no pienses,  
 y mi amor me decía,  
 me dio un beso en los labios  
 y llorando partió.

Mas hoy que ya mis sueños  
 han volado y padezco,  
 la indecible tortura  
 de sentirme de ti.  
 Cuando enfermo de tedio  
 yo no sé si merezco  
 como premio a mis anhelos  
 de tristeza morir.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**



**Interpretación**



El eje semántico, el sentimiento, se encuentra trabajado en tres ámbitos distintos, que son: primero el amor, que está enunciado en un pasado imperfecto, para relacionar con el amante que todavía quiere, piensa y está junto a ella; la melancolía es un hecho pasado que marca la lejanía de la pareja, también presenta a un temor muy pasajero que fue confirmado con la despedida de la enamorada; y, la molestia de la persona se presenta hoy con el sentir que la querida está lejos de él, esto lo tortura y lo enferma.

### **3.2.15 Curi shunguito**

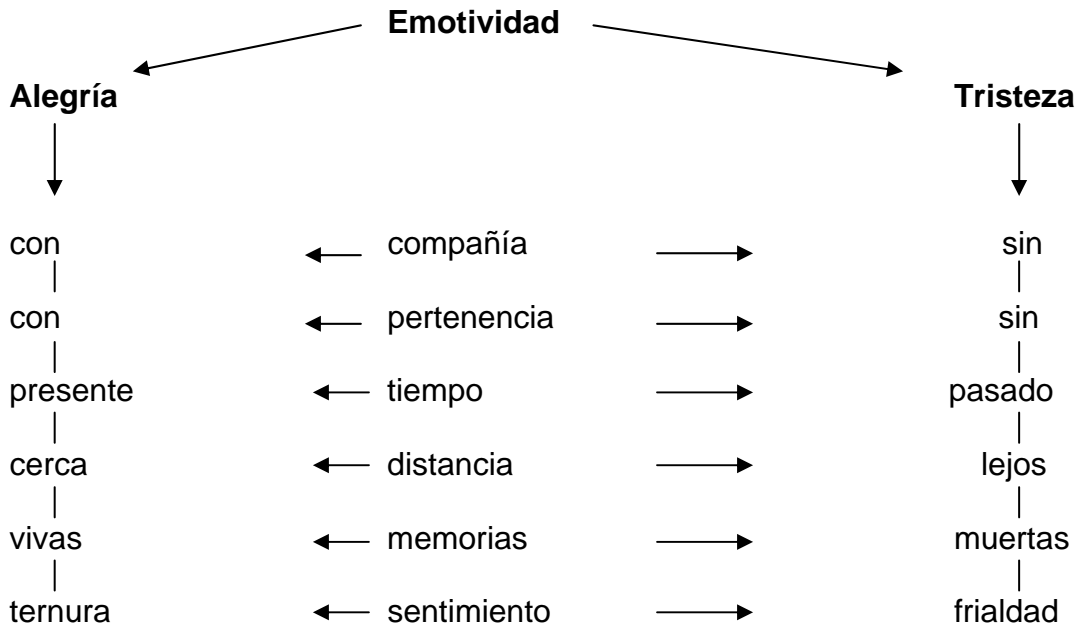
**(Guillermo Garzón)**

Curi shungo lindo,  
curi shunguito,  
eres generosa  
sólo para mí.

Por eso mi vida  
mi alma y corazón,  
pagando esa deuda  
te voy a dejar.  
Canto solo amores  
porque tú me quieres  
porque con la gracia  
de tus negros ojos  
ya se han disipado  
todos mis dolores  
de memorias vivas  
y esperanzas muertas.



### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

En *curi shunguito* (corazón de oro) el sema que resalta es la alegría. En torno a esto la canción es una muestra de lo cercana y viva que se encuentra la persona amada, dentro del alma y en el corazón. La alegría está expresada en presente puesto que es un hecho que continúa y se proyecta hacia adelante.

#### 3.2.16 Ecuador tierra soñada

(Carlos Toro)

Este sanjuanito alegre



que cantando canto yo  
que canción tierna y sentida  
de mi patria el Ecuador.

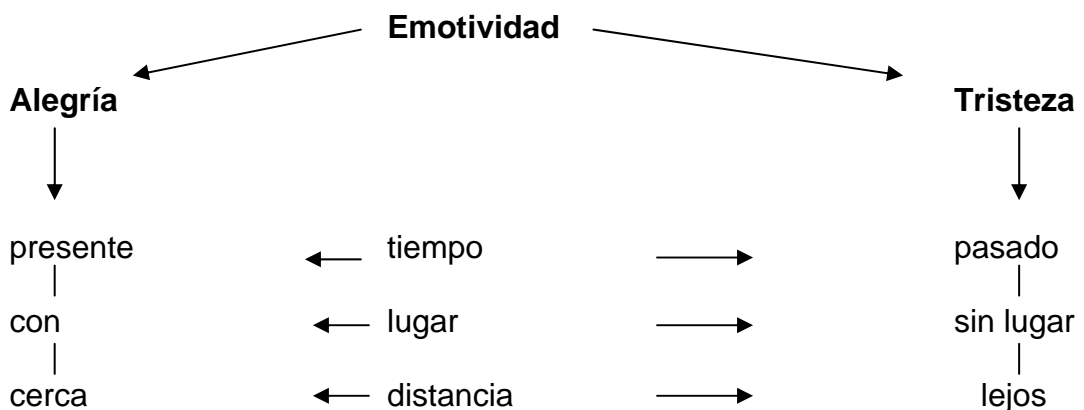
Es herencia bien querida  
de los que se fueron ya,  
Atahualpa y Rumiñahui  
grandes glorias del ayer.

Ecuador tierra soñada  
paraíso de ambición  
hay en ti paisajes lindos  
de riqueza sin igual.

Tus mujeres son hermosas  
que cautivan al mirar  
y tus hombres muy valientes  
que trabajan sin cesar.

Yo te quiero y te prometo  
siempre hacerte respetar  
ya que en ti se vive libre  
sin cadenas ni dolor.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**







## Interpretación

En este ritmo musical es la alegría la que presenta el autor para manifestar al país de Ecuador, a esto lo atribuye varias partes emotivas, como la naturaleza por ejemplo. Guiado el pensamiento por el terruño y por la historia (en la que encontramos a Atahualpa y Rumiñahui como personajes representativos) exalta nuestro paisaje habitual. También manifiesta a las chicas y al amor lo que piensa acerca de ellos.

### 3.2.17 El cóndor mensajero

(Carlos Rubira)

Desde que te dejé  
¡ay! mi Alausí  
te extraño con pasión,  
¡ay! mi Alausí.

Sus callecitas lindas  
mi Alausí  
las recuerdo con dulce  
fresesí.

Y aunque años pasen más  
lejos de ti  
no he de olvidarme nunca  
mi Alausí.

Tierra donde la luz  
primera vi,

AUTOR: XAVIER MUÑOZ



tierrita de trabajo  
y porvenir.

Encanto de serrana  
Es tu mujer,  
Como fruta dulce  
es su querer.

Sus hombres son  
el vivo resplandor  
del que trabaja  
y honra al Ecuador.

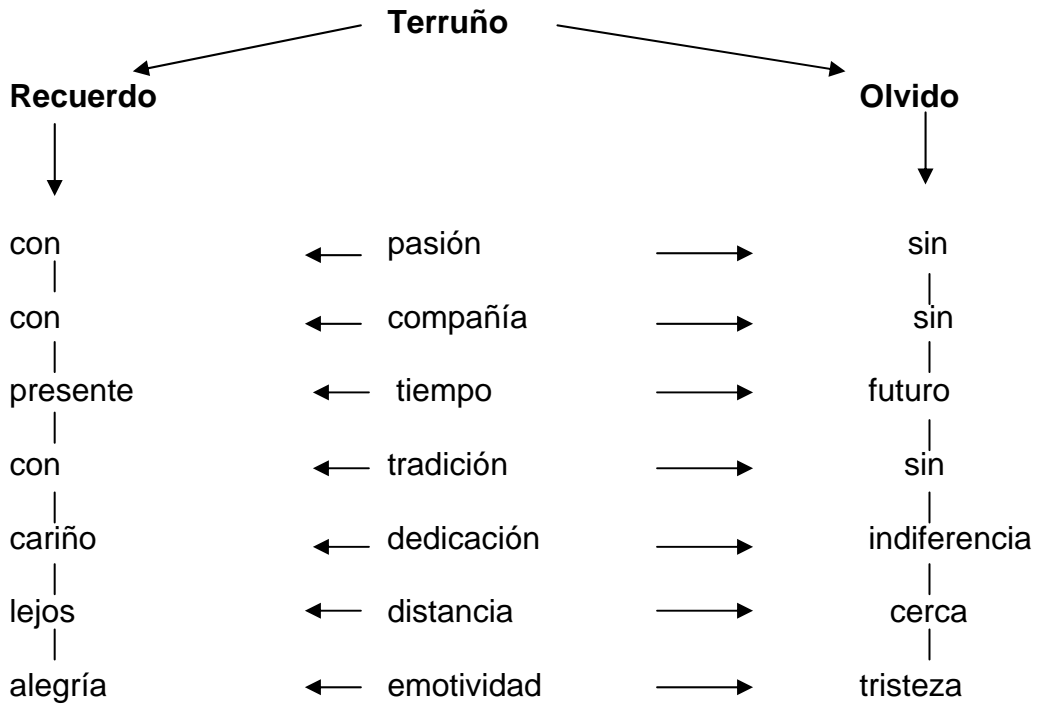
Por eso este Sanjuán  
Va para ti,  
¡oh! tierra tan querida  
mi Alausí.

El cóndor mensajero  
ha de llevar, para ti tierra mía  
este cantar.

Motivo de una fiesta general  
ha sido ya el San Pedro en Alausí  
toreros a los toros torear,  
en esta fiesta muy tradicional.



### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

Esta canción tiene como eje semántico el amor al terruño, el que es expresado a través del recuerdo, puesto que anuncia que se encuentra lejos la persona que canta a Alausí. En la letra se observa que la mayoría de información que se manifiesta en torno al cantón Alausí está en presente, pero existen varios párrafos que nos encaminan hacia el pasado para reforzar la idea de su remembranza. Los recuerdos están sumergidos en la tradición, como ejemplo de esto tenemos la fiesta de San Pedro que se festeja en la ciudad mencionada anteriormente. También hay emotividad



(alegría y tristeza) que propone al viajero volver a vivir allí, y se muestra como la expresión positiva de su vida.

### **3.2.18 En mi chocita**

**(Gonzalo Mendoza M.)**

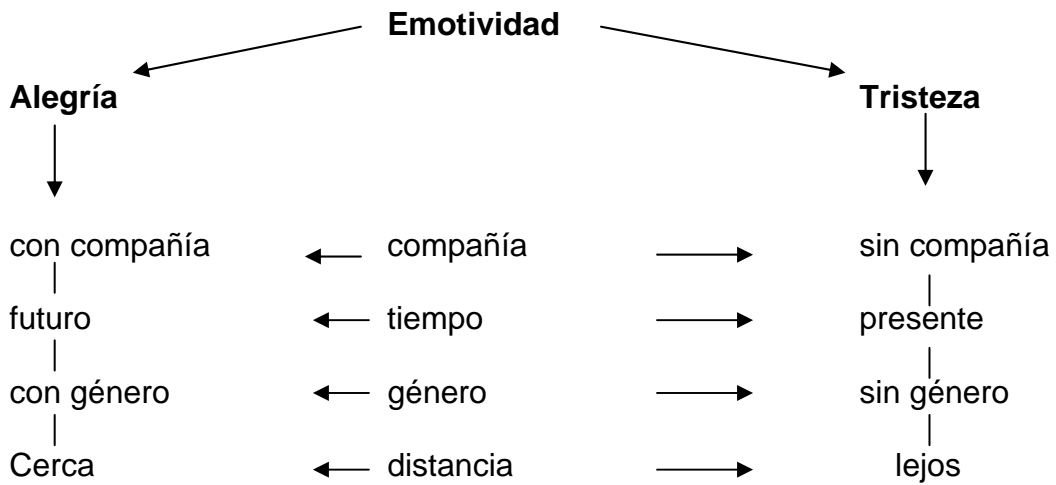
En la soledad  
de mi chocita  
cojo el rondador  
y me pongo a entonar  
un sanjuanito  
que le cantaré  
a mi linda longa  
dueña de mi amor.

Linda longa  
ven junto a mí,  
quiero sentir  
tu pecho latir.

Linda longa  
ven junto a mí,  
quiero vivir  
así cantando,  
soñando y riendo  
seré feliz  
con mi linda longuita  
que me amaré.



## Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

El eje semántico es la emotividad, que se encuentra representada por la alegría y la tristeza. En la canción se anuncia que la compañía y la distancia de la longuita motivan a que la persona entone su rondador, por ende el buen estado de ánimo está propuesto en tiempo futuro y la tristeza se hace visible en tiempo presente.

### 3.2.19 Esperanza

(Gonzalo Moncayo)

Feliz he de sentirme  
el día que me digas  
te quiero con el alma,  
tuyo es mi corazón.

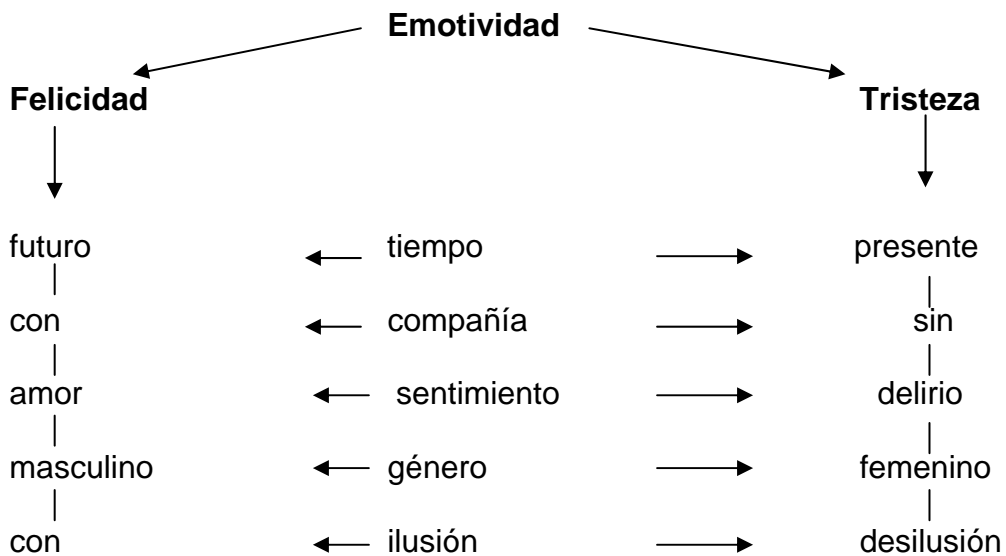


Anhelo que me ames  
y por doquier me sigas,  
quererte es mi delirio,  
mirarte es mi ilusión.

Y cuando la ventura  
me lleve hasta tu lado  
y pueda para siempre  
tenerte junto a mí.

Bendeciré la suerte  
al ver que soy amado  
y pasaré la vida  
dichoso junto a ti.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**



**Interpretación**

En esta canción los semas del eje semántico (la emotividad) se guían en torno a la felicidad y a la tristeza de la persona, estos elementos al



contraponerse dan a conocer lo que anhela el amante. La nostalgia se redacta en presente, pero la mayor parte del texto se encuentra en futuro, por lo que nos presenta a un ser que se encuentra ausente. La ilusión, en otro ámbito, cultiva el amor próximo a realizarse.

### **3.2.20 Juguemos carnaval**

**(Custodio Sánchez)**

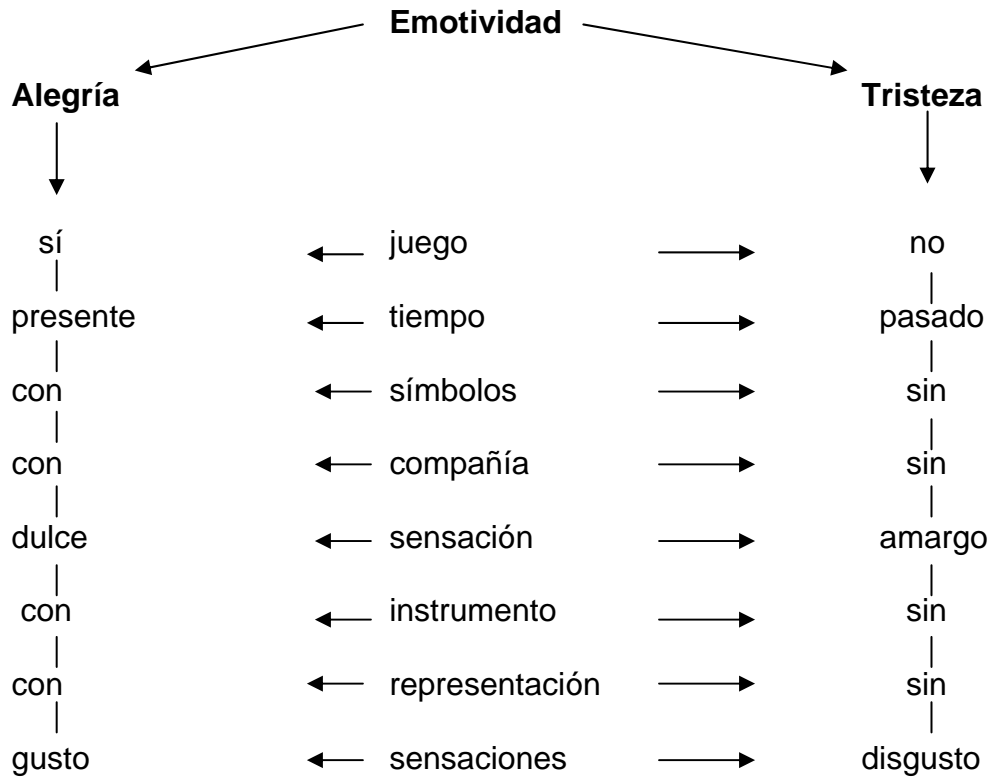
Compadrito ha llegado el carnaval  
y debemos muy alegres de jugarlo,  
he sabido que este juego no hace mal  
porque solo nos invita a coquetearlo.

Comadrita es tiempo de alegrar  
a los tristes corazones muy genial,  
compadrito comencemos a jugar  
al ruidoso y esperado carnaval.

Comadrita colombina de mi amor  
a chocita nos iremos a jugar  
con mizhcura, serpentina y olor,  
con Zhumir con gustito he de tomar.

Carnaval jugaremos compadrito  
mojadito con agüita he de bailar  
y después echaremos un polvito  
y traguito tomaremos hasta chumar.

### **Aplicación de la estructura elemental de la significación**



### Interpretación

En la tradición de nuestro pueblo andino es común festejar el carnaval con las personas que queremos, esta letra de la canción manifiesta lo emotivo que expresa la vivencia del juego carnavalesco. El símbolo del carnaval es el agua, sin este elemento los compadres no bailan ni toman. También se hace presente el instrumento de esta época que es la alegría, puesto que sin ella no existiría el gusto festivo.

#### 3.2.21 Juraste quererme

(Gonzalo Godoy – Segundo Sánchez)

Si me juraste

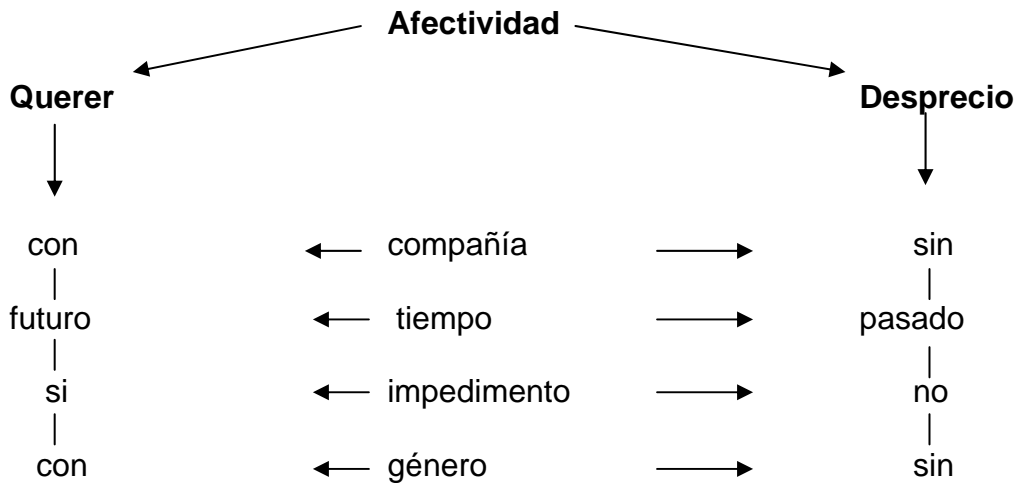




quererme a mí,  
 solo espero que me digas sí,  
 nos casaremos lejos de aquí,  
 donde tú quieras te llevaré  
 y hasta la tumba tuyo seré.

Tu mamita me dice no  
 ¿qué esperanza puedo tener?  
 solo espero irnos de aquí  
 nunca, nunca te dejaré,  
 y muy lejos te llevaré  
 tranquilitos, poder vivir,  
 y juntitos hasta morir.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**



**Interpretación**

El sema querer está marcado por el hombre, pero paralelamente a esto se encuentra el desprecio de la chica que tiene una carga significativa, puesto



que posee la duda de la madre de que si la van a corresponder o no. A pesar de que existe la promesa de la mujer de aceptarle, persiste la duda de que si le quiere o no.

### 3.2.22 Kimsa puralla (tres hermanos)

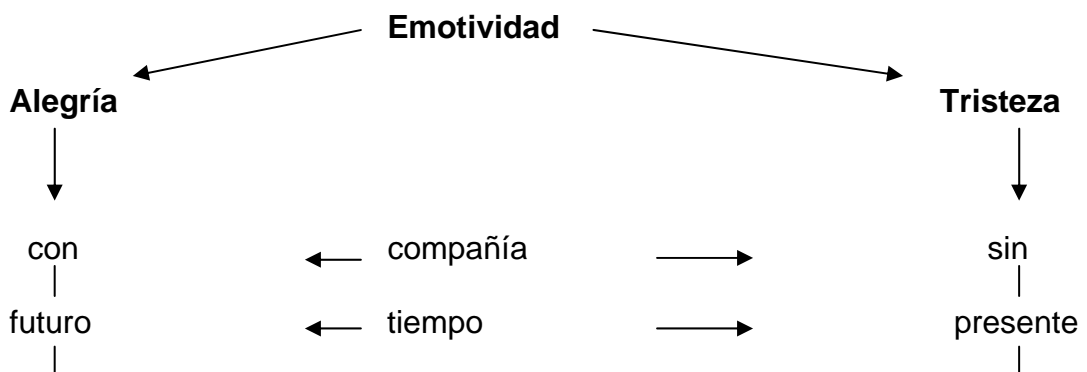
#### (Traducción)

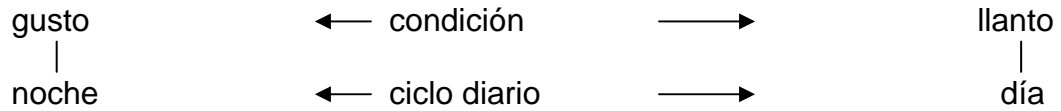
Tres hermanos  
vamos a cantar bonito  
cantando así de noche a noche  
las amapolas también echan flor.

Si cantamos bonito así  
con gusto me querrás  
y si me voy de tu lado  
llorando me seguirás.

¿Por qué habré venido, por qué te querré?  
solamente por quererte  
por eso me has de querer  
por eso has de llorar.

#### Aplicación de la estructura elemental de la significación





### Interpretación

Esta canción muestra la condición de la alegría en el sentir de los tres hermanos, que cantan por las noches para alegrar a una muchacha. A más de conseguir que les quiera, también están en busca de que la chica llore por ellos.

#### 3.2.23 Lo mejor de mi tierra

(Carlos Rubira I.)

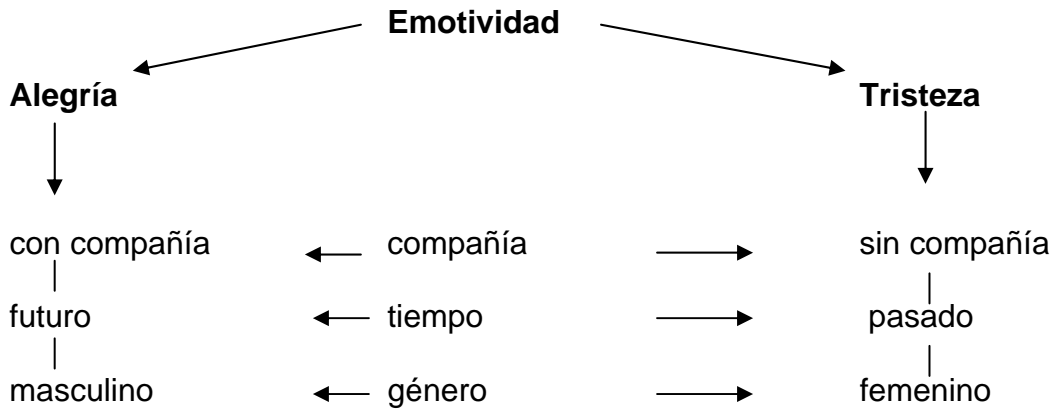
Vamos, vamos mi guambrita  
vamos, vamos a bailar  
quitaremos nuestras penas  
ay con este San Juan.

El baile nos da humor  
con la canción de nuestra tierra  
es el alma del Ecuador:  
y de nuestra bella sierra.

Todo, todo se olvida  
al bailar este San Juan  
música bien escogida  
toda sentimental.



## Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

Este ritmo es notoriamente alegre, porque a través del símbolo del baile se proyecta la idea de un terruño ecuatoriano lleno de belleza serrana y de buenos sentimientos humanos. También muestra a la mujer como el elemento que proporciona alegría, buen humor e incita a bailar.

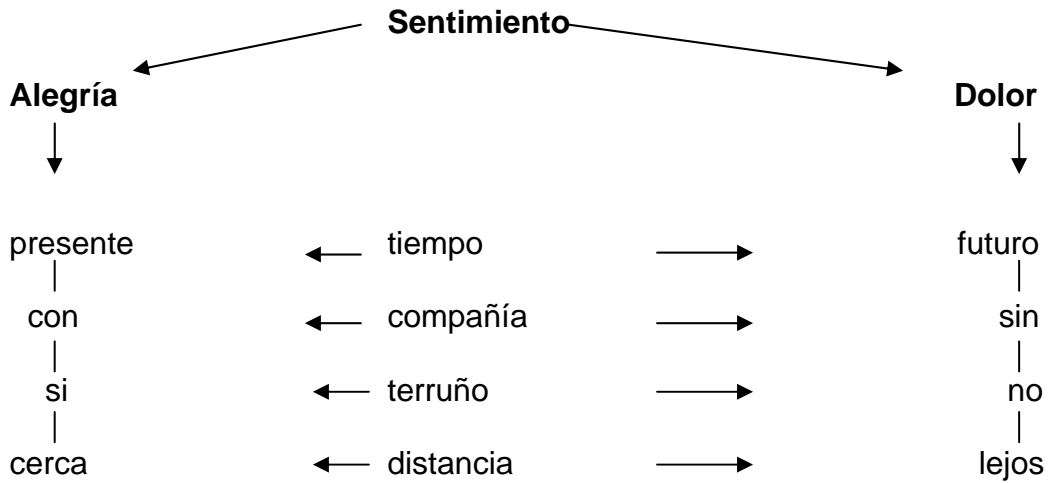
#### 3.2.24 Los arados

Los arados, los sembríos  
las cosechas y su amor  
dan al indio en este mundo  
alegría en su dolor.

Por donde quiera que vaya  
toca triste el rondador  
porque en su alma hay solo pena,  
sufrimiento y gran dolor.



### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

La canción de *los arados* se enfoca en el sentimiento, siendo para esta la alegría la que da sentido al sema del *terruño*. Los arados, los sembríos, las cosechas y el rondador son los elementos que acompañan a la persona, puesto que son estos los que alegran el alma humana. Al enaltecer el terruño también se opone el dolor que se siente al estar lejos de él.

#### 3.2.25 Marujita linda

Quiero que me mates pronto  
 no me tengas padeciendo  
 no me tengas padeciendo

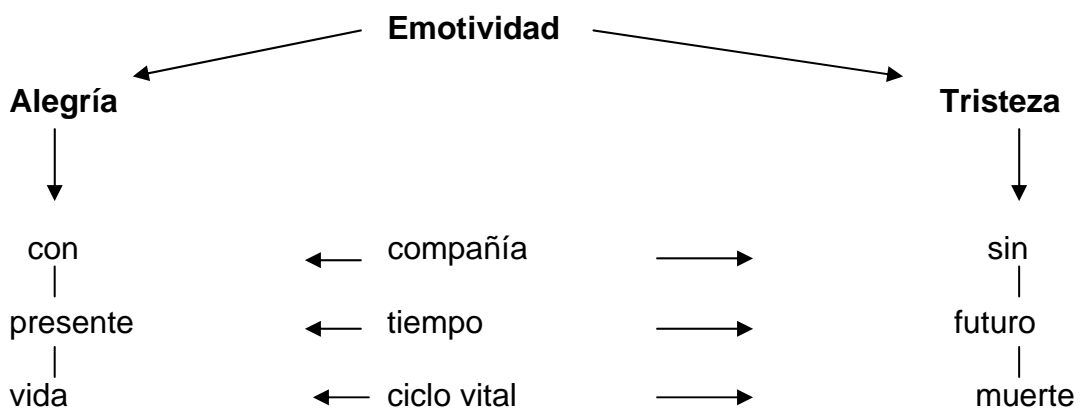
Marujita encantadora, Marujita de mi vida  
 en esta vida gozo, en esta vida canto



festejando estoy chupando con mi alegre sanjuanito

Así así así Marujita así... Así así así Marujita así  
alzando tu pañuelito, alzando tu pañuelito,  
Así así así Marujita así... Así así así Marujita así.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

La canción es un eco de expresión mediante los semas de la alegría y la tristeza para que el amante muestre el gran valor de su persona, y pida a su pareja que no lo haga padecer, sino al contrario que lo enaltezca mediante el baile y el canto. Aparece, como en toda fiesta de la serranía, el aguardiente como símbolo de la euforia y la alegría que se vive.

### 3.2.26 Memorias

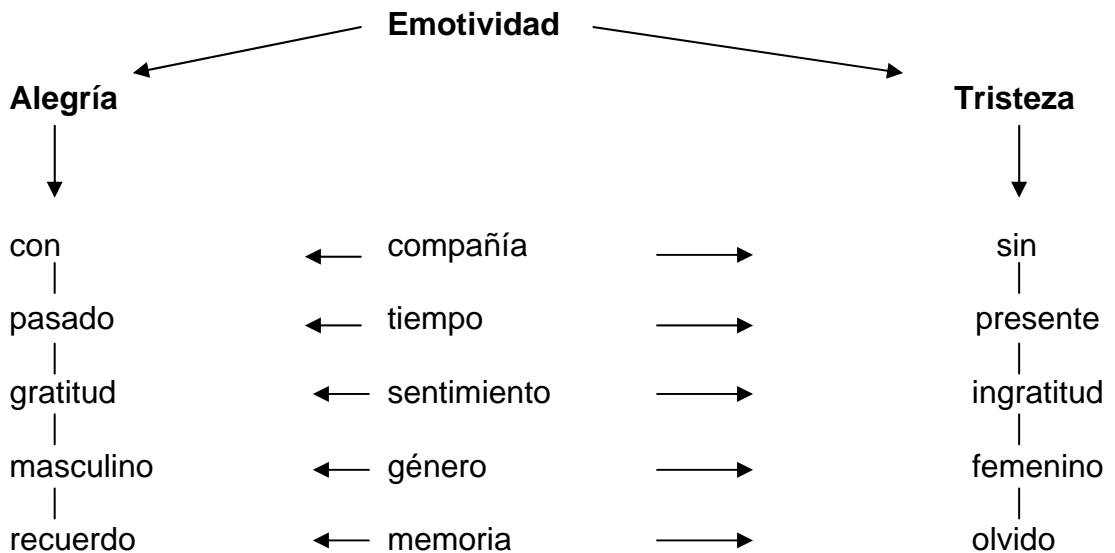
(Zuñiga Zoilo)



Morena bonita motivo de mi desdicha  
ingrata mataste el amor que nos unió,  
te fuiste llevando mi alma enamorada  
sembrando de pena y tristeza en mi camino.

Hoy me quedo llorando mi soledad, pobre de mí,  
tan solo mi nombre recordarás y pagarás ingrata  
ingrata mal corazón y sentirás muy tarde toda mi gran pasión.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**



**Interpretación**

El ritmo alegre de esta canción se opone a la tristeza de la letra. El sema temporal que anuncia el pasado recobra la gratitud que tiene la persona por su amante, pero es la vivencia del presente que muestra la agonía y muerte del amor, quedando su alma en soledad. Luego se aferra a una anunciada venganza.



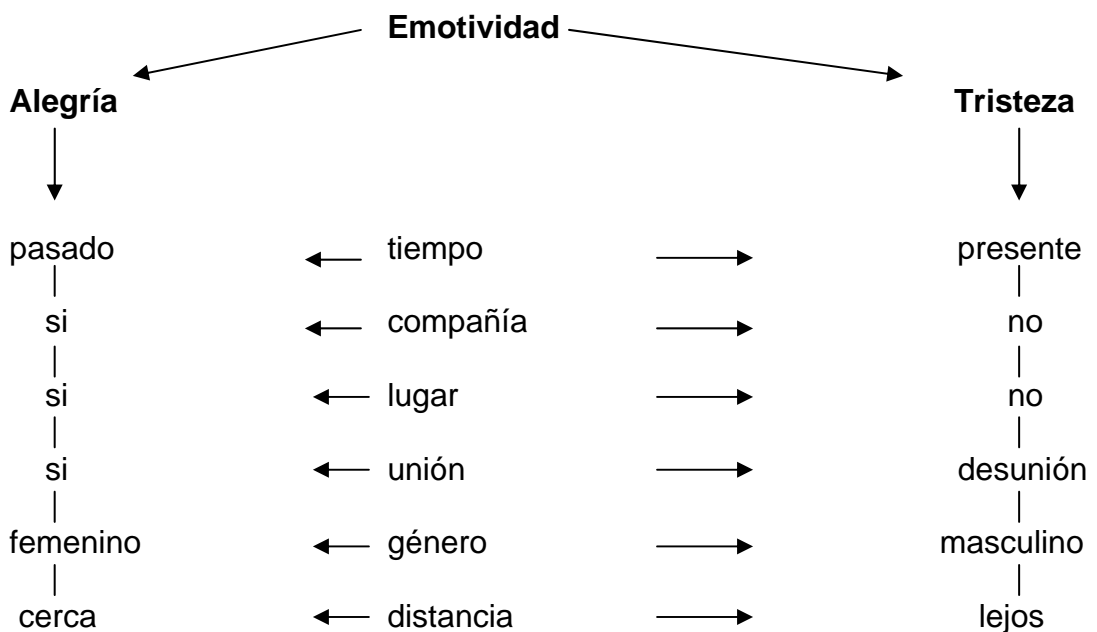
### 3.2.27 Mi runa shungo

(L.A.S)

¡Ayayay!  
que dolor  
¡ayayay! que dolor  
me duele el shunguito  
por su amor.

En la chocita  
con ella pasé,  
besos y abrazos  
fuertes yo le di  
madrugadito, longa mala fe  
lejos de mis brazos  
ya se fue.

#### Aplicación de la estructura elemental de la significación







## Interpretación

En la canción *mi runa shunguito* tenemos como eje semántico a la emotividad, a ello le acompaña el sema de la alegría que se expone en pasado, en torno a esto está la chocita como símbolo del afecto. Antes estuvo a su lado, pero ahora se encuentra distante, ocasionando la desunión y la carencia de los afectos personales.

### 3.2.28 Mis pesares

(Guillermo Garzón)

Sólo quedan mis pesares  
muerto su afecto ingrata mujer  
me voy llorando hacia otros lares  
para ya nunca más volver.

Fue tan grande mi pasión de ayer  
y hoy enorme nuestra decepción  
que al irme triste para no volver  
te llevo muerta en mi corazón.

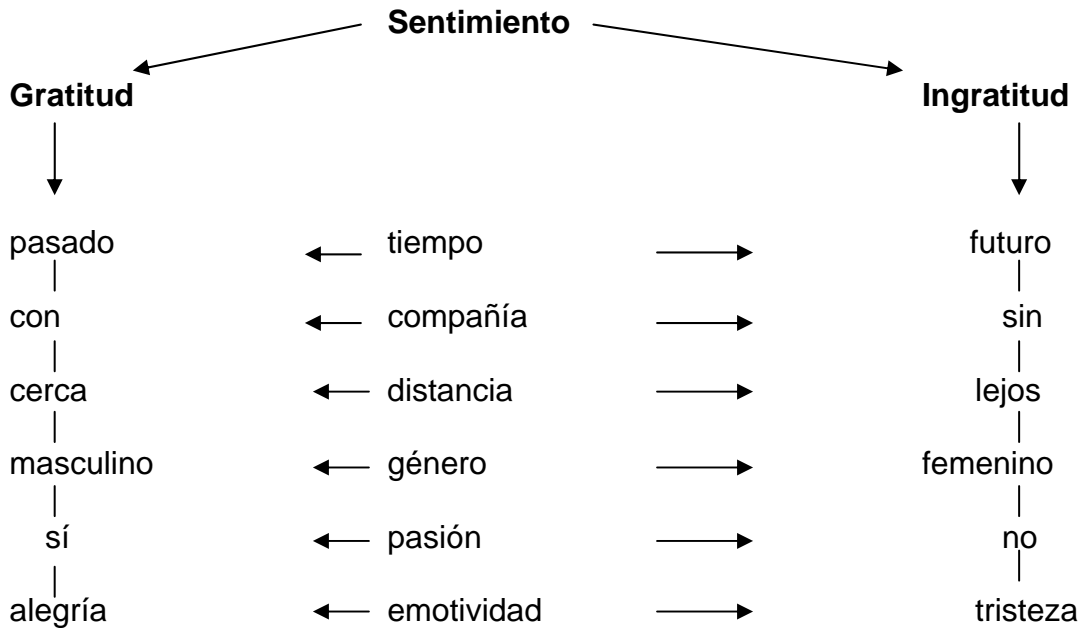
Desde lejos llegará mi amor  
en gemidos de dulce pasión  
para cantarte toda mi pena  
para llorarte mi decepción.

Dueña tirana de mi vida  
y mi tortura de mi corazón  
si fuiste causa de mi perdición



vuelve a mí ingrata la felicidad.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

Los sentimientos humanos de gratitud e ingratitud se hacen presentes en esta canción. El sema de la gratitud se enmarca en el pasado en donde la situación amorosa era placentera, y, llena de pasión y alegría. Pero al paso del tiempo se obscureció con la ingratitud del ser amado, que se encuentra lejos, por la cual se clama el regreso para que pueda salvar al amante de la tristeza y la perdición.

#### 3.2.29 No llores corazón

(Carlos Ramírez)



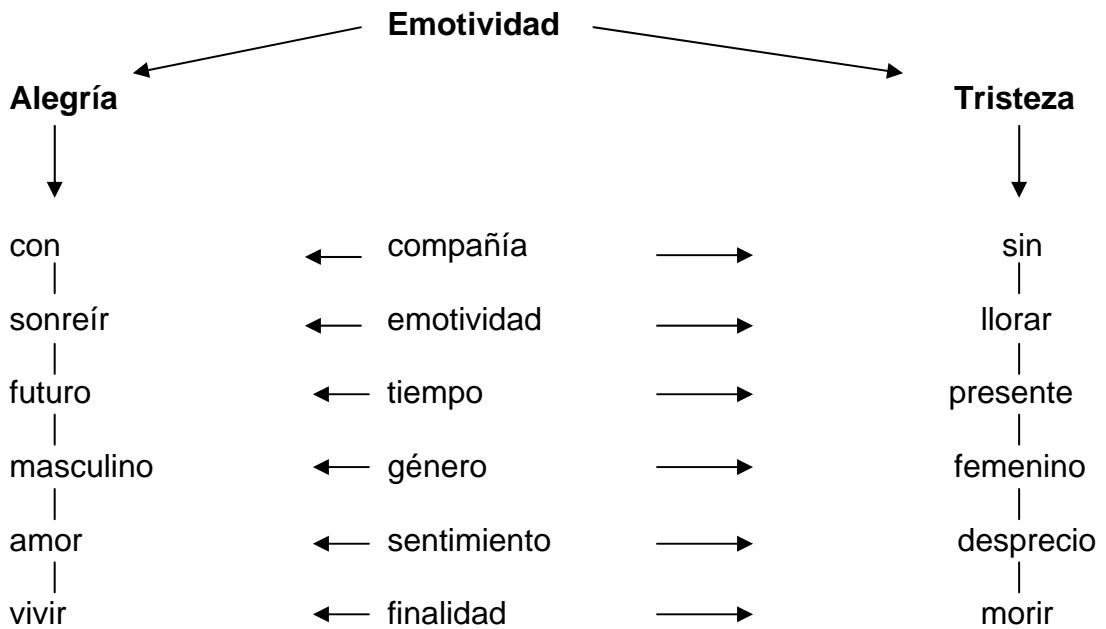
Guambrita querida no te he de dejar,  
guambrita querida no te he de olvidar.

Siempre juntitos hemos de vivir  
siempre juntitos hemos de morir.

No llores corazoncito, no llores mi amor,  
no llores corazoncito, no llores por Dios.

Porque siempre amándote  
solo a ti yo he de vivir.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación



En cada párrafo se encuentra la oposición clara de elementos, que alimentan a los semas de la alegría y la tristeza. La alegría de la persona está enunciada en futuro, en la que pretende manifestar su amor al ser querido y a vivir juntos; en oposición a esto encontramos a la tristeza marcada en el presente con llanto y dolor, trayendo consigo la consecuencia fatal de la muerte de los amantes.

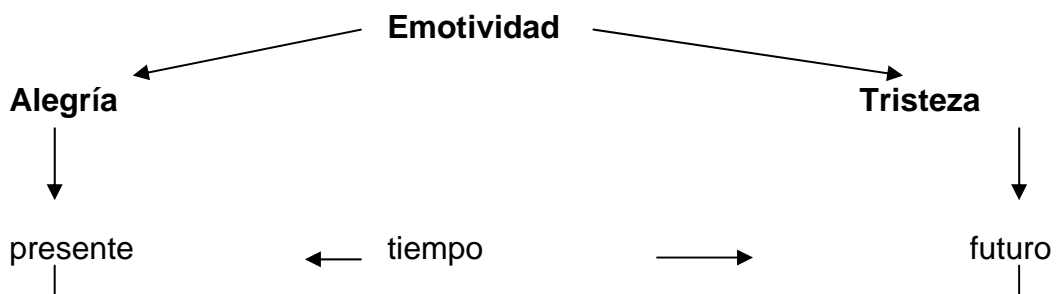
### 3.2.30 Palomita cuculí

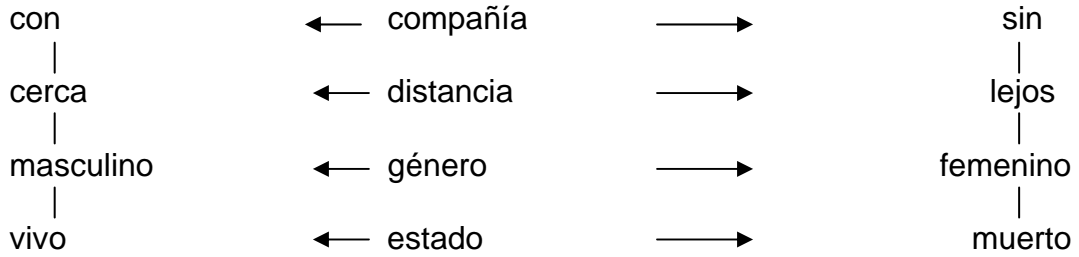
(Francisco Paredes Herrera)

Mañana mañana me voy me voy de aquí  
te quedarás llorando palomita cuculí  
palomita encantadora tu palomo parte ya  
y te apenas porque sabes que tal vez no volverá.

Mañana mañana muy lejos ya de aquí  
al verme solo y triste ay qué será de mí  
cuando suenen las campanas  
no preguntes quien murió  
si tan lejos de tu lado quién podrá ser sino yo.

#### Aplicación de la estructura elemental de la significación





### Interpretación

La emotividad, como eje semántico, presenta a la alegría y a la tristeza como semas que se interrelacionan en la narración de los sucesos, que pasan y posiblemente sucederán. Para su palomita, como lo llama a su ser querida, le anuncia que estará lejos de ella y tal vez no volverá a estar por allí, puesto que posiblemente fallezca.

#### 3.2.31 Pobre corazón

(Guillermo Garzón)

Pobre corazón entristecido,  
 pobre corazón entristecido  
 ya no puedo más soportar;  
 ya no puedo más soportar.

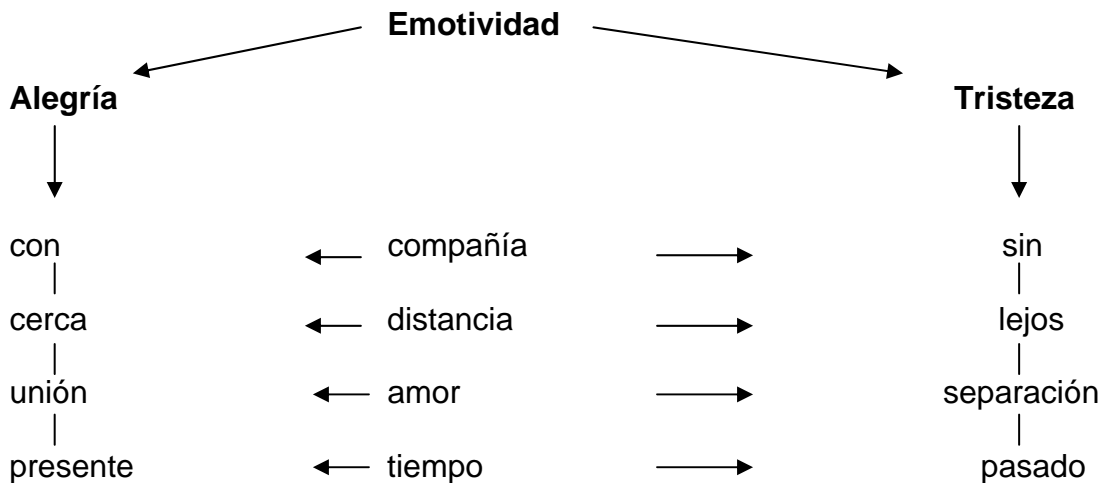
y al decirte adiós, yo me despido,  
 al decirte adiós, yo me despido,  
 con el alma, con la vida,  
 con el corazón entristecido.

Ya no puedo más soportar  
 ya no puedo más soportar.

AUTOR: XAVIER MUÑOZ



### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

Desde el título de la canción *pobre corazón* nos presenta al elemento que gira alrededor del amor con todas sus carencias afectivas, en este caso no existe la presencia notoria de la alegría. El sema tristeza hace referencia a un amor que se encuentra lejos y que no ha sido correspondido.

#### 3.2.32 Quiéreme ñatita

(Mesié Borja)

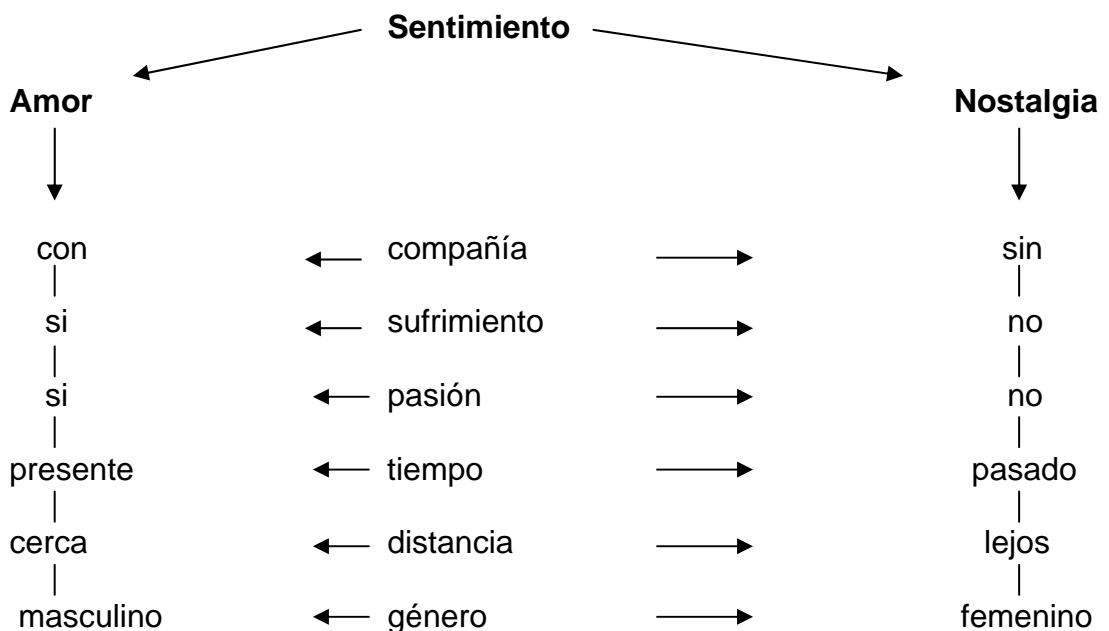
Ñatita del alma no te hagas rogar,  
ñatita del alma no te hagas rogar,  
oye como canto y suspiro de amor  
ofrendando mi alma y mi corazón.



La culpa la tienen tus lindos primores,  
tu figura esbelta, toda mi alegría,  
de que seas mía ñatita de mi amor.

Quiéreme ñatita, quiéreme no más,  
eres mi esperanza, eres mi pasión,  
pasaré la vida contento y feliz.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

Esta canción está marcada por el profundo sentimiento (eje semántico) que la persona tiene por su ser amado. De la misma manera los semas del amor y la nostalgia son atribuidos por el sufrimiento del amante al conseguir el cariño anhelado y el qué pasará si lo consigue. A través de la figura esbelta, el encanto, suspiro y los lindos primores se hace presente la pasión de la



persona, que se encuentra condicionada por la distancia que existe entre ellos.

### **3.2.33 Quiéreme y te haré feliz**

Mujercita de ojos verdes  
ámame que te daré  
muchas pollas y dinero  
y un feliz bendito amor.

Aquí he de darte cariño  
te digo con toda el alma  
en ella se irá mi vida  
la que sabrás cuidar.

Te quiero para que me ames  
recuérdame no me olvides  
y entrégame tu cariño  
zamba linda de mi ser.

Gozaré si tú me brindas  
un poquito de tu amor  
en mi pecho he de grabarlo  
virgencita del Señor.

A lado he de llevarte  
rumbo al cielo bendecido  
allá iremos para siempre  
porque así lo quiere Dios.

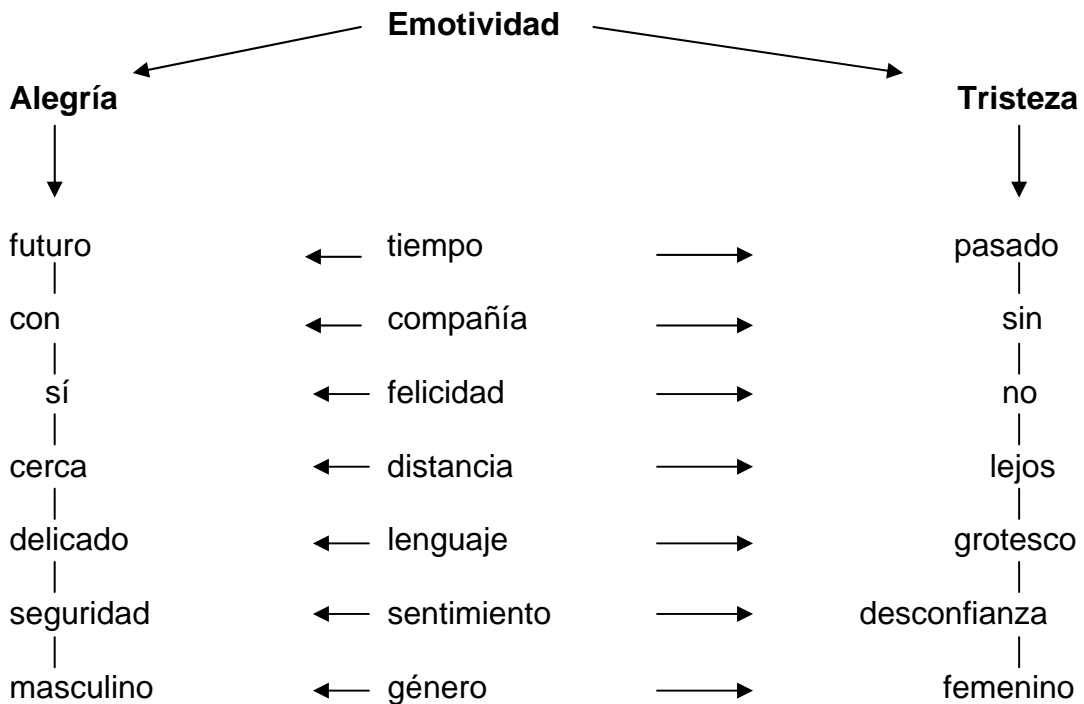
Eres bella cual ninguna





risueña como cigüeña  
el día que tú me quieras  
zamba linda me harás feliz.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

La canción manifiesta la alegría que siente el amante por su querida. Sus ilusiones son anunciadas en futuro, puesto que es una petición a la cual espera ser correspondido debidamente. Para conquistar a la chica utiliza un lenguaje delicado y de exaltación, para manifestar el gran amor que siente por ella. Todo esto lo dice con seguridad, refiriéndose a lo que siente y la gran felicidad que vive en torno a ella.



### 3.2.34 Testamento del indio

(J. L. Mera)

Voy a referir  
voy a referir  
lo que dijo el indio  
antes de morir.

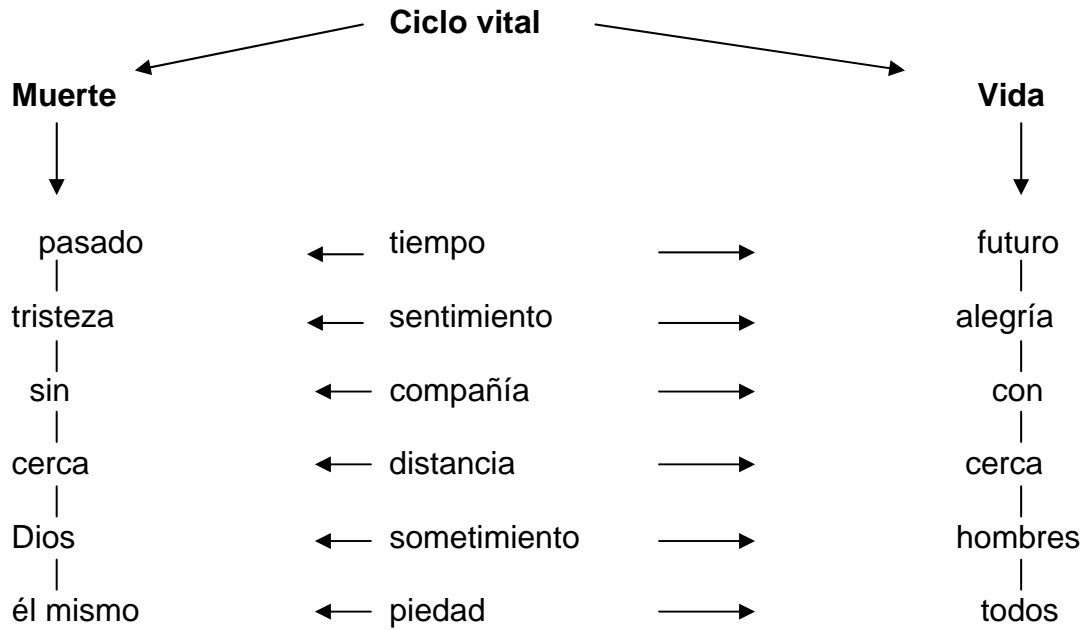
Tres hijitos tengo  
todos son varones  
ellos no conocen  
cushma ni calzones.

Mandarás hacer  
ollita de arroz  
para que la gente  
tenga que comer;  
mandarás hacer  
pondito de chicha  
para que la gente  
tenga que beber.

Que vengan mis guaguas  
también mi mujer  
vengan mis compadres  
mi perro también;  
voy a entregar mi alma  
a mi taita Dios  
y a mi mujercita  
la ollita de arroz.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**

AUTOR: XAVIER MUÑOZ



### Interpretación

El rasgo espiritual mestizo de los sanjuanitos se hace presente en esta letra como eje semántico. La muerte y la vida se oponen en el pensar del indio. Con el anuncio en pasado de la muerte deja en segundo plano a este aspecto, dando realce a la vida que se desarrolla en su entorno. El indio hace una súplica de piedad hacia los que se quedan en la tierra (su familia y demás personas cercanas) puesto que él estará acompañado por Dios cuando muera. Al saber que va a fallecer se llena de tristeza en el alma, pero se alegra al mismo tiempo del compartir que tuvo en la tierra.

### 3.2.35 Te vengo a ver

(Amancha)

Me fui mujer ingrata



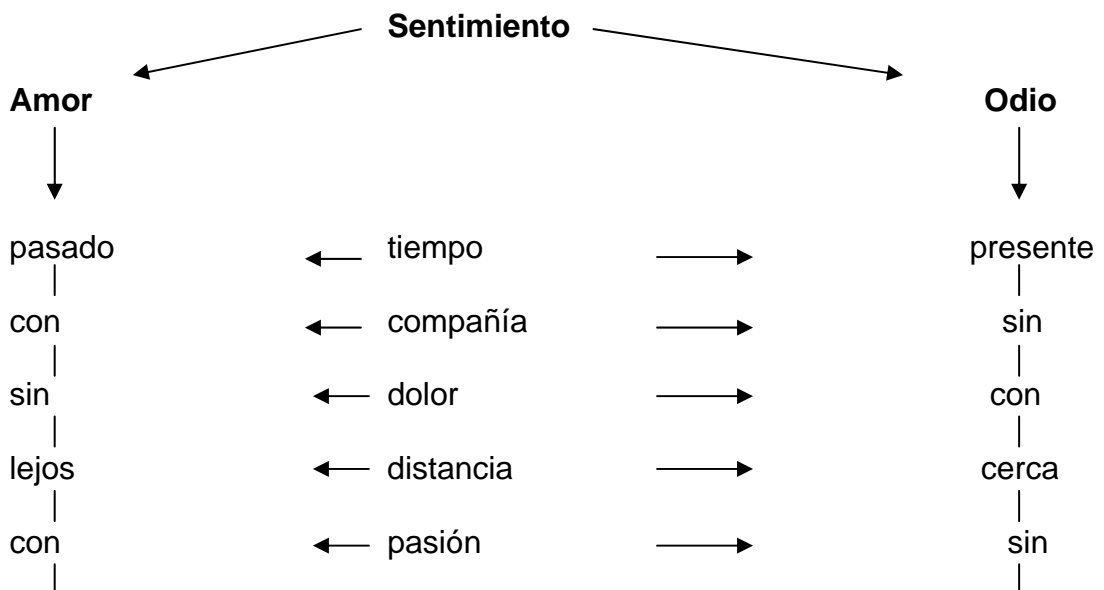
muy lejos de tu amor,  
ya que me despreciaste  
llenando de dolor.

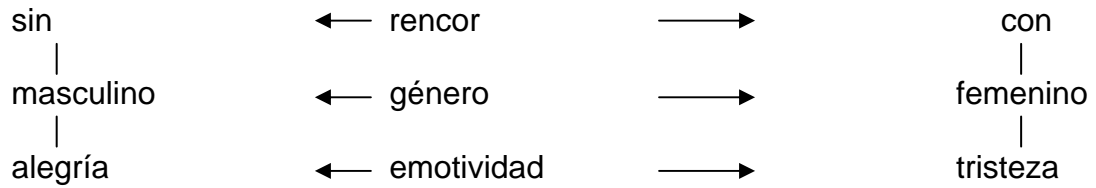
Un año ya ha pasado  
de mi separación,  
borraste nuestro nido  
de mi tierna pasión.

Te vengo a ver ingrata  
perdiendo aquel rencor,  
espero que comprendas  
mi duro y cruel dolor.

Yo sé que traicionaste  
mi tierno corazón  
y todo he perdonado  
mujer por mi pasión.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**





### Interpretación

*Te vengo a ver* es una canción triste, en la que se pueden apreciar al amor y al odio como semas opuestos. Estos dos elementos ocupan lugares distintos en el tiempo, el uno forma parte del pasado y el otro concuerda con los hechos presentes. El esposo se ha marchado por culpa de la indiferencia de su mujer, guardando en sí la pasión y el rencor que siente por ella. Permanecen en él rasgos de ternura hacia su nido de amor, y clama perdón por su querida.

#### 3.2.36 Triste vivo yo

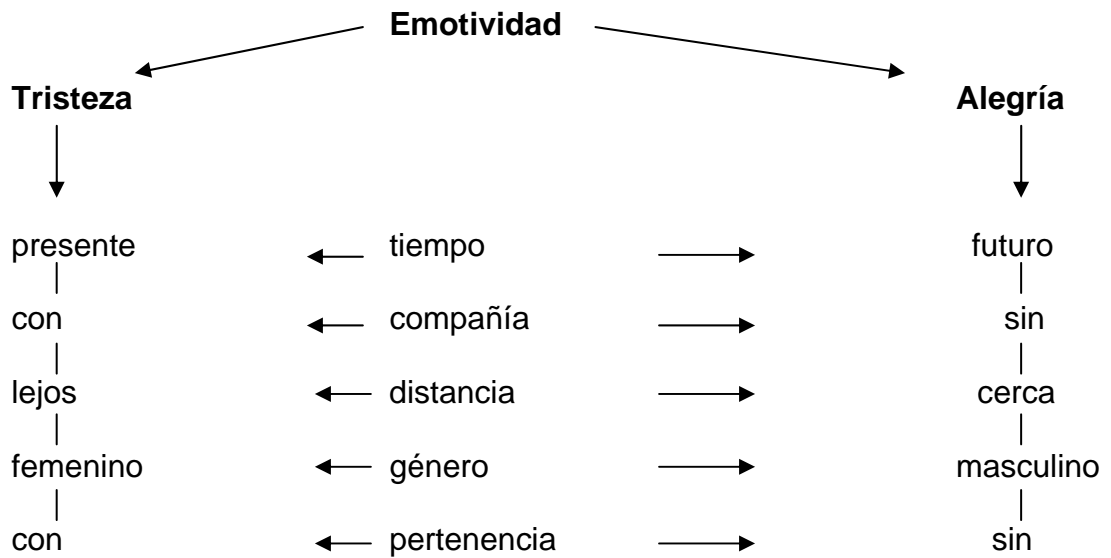
(Marco Tulio Hidrobo)

Triste vivo yo  
hay pobre de mí  
lejos de mi guambra  
que solito estoy  
vago por el mundo  
sin ningún querer  
lejos de mi tierra  
que solito estoy.  
Quiero yo en tus labios  
el amor vivir



y una madrugada  
 cual cisne morir.  
 Triste vivo yo  
 lejos de mi guambra  
 lejos de mi tierra  
 que solito estoy  
 lejos de mi tierra  
 me siento morir.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

En esta canción el eje semántico, la emotividad, nos lleva indagar el porqué de la tristeza y la alegría de la persona; el primero se menciona en presente haciendo alusión a la falta que le hace la guambrita y su tierra natal; el segundo sema está marcado por una ilusión futura, que cada vez la siente



más cerca de él y se encuentra cargada de sentimientos futuros, como es el saborear de los labios de su querida.

### 3.2.37 Tundai tundai

Sanjuanito tradicional

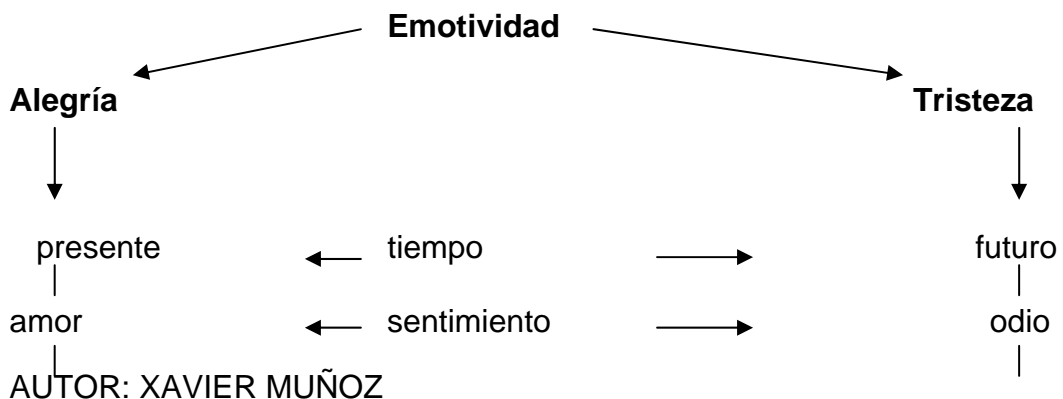
Tundai tundai señora  
dame tu chaupimucha.

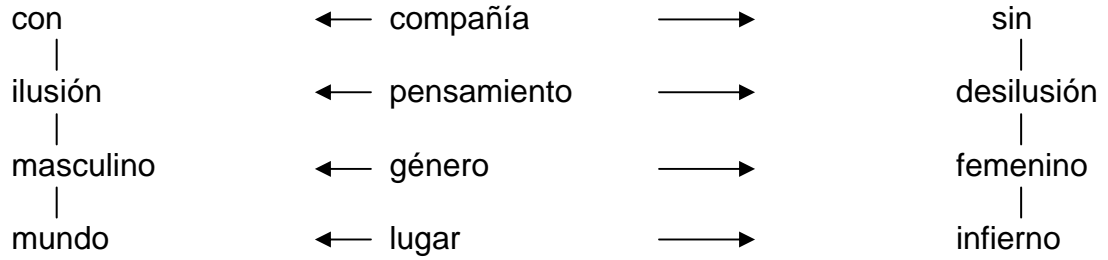
Si al otro también le diste  
cuanto más al que te adora.

En un infierno los dos  
los dos hemos de penar.

Tú por no haberme querido  
yo porque te supe amar.  
Al agua me he de botar  
hasta dar con lo profundo  
hasta que el agua me diga  
este es el pago del mundo.

### Aplicación de la estructura elemental de la significación





### Interpretación

La emotividad, eje semántico, muestra a la tristeza como el sema principal de la canción. A lo largo de esta composición existen la presencia de la soledad y la desilusión que son emociones vividas por otra persona, que están muy marcadas a través de las palabras botar y penar. La alegría está anunciada en presente y motiva a que los sentimientos profundos del amor se hagan presentes, como ejemplo de esto tenemos la vivencia amorosa de la persona, que a pesar de los malos augurios que son enunciados él todavía la quiere.

#### 3.2.38 Tusuchendo el anaco

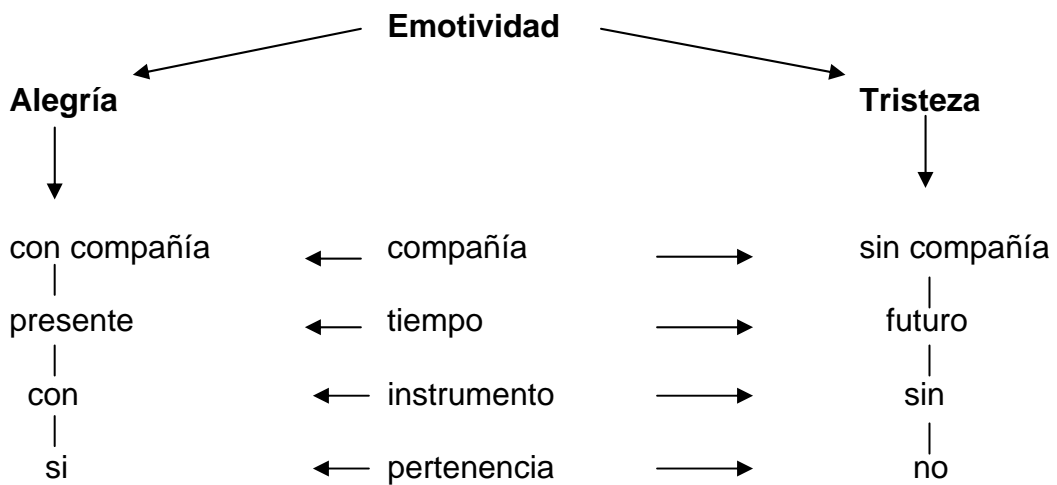
Por ahí viene bailando mi guambra  
 el San Juan el San Juan  
 Por ahí viene bailando mi guambra  
 el San Juan el San Juan  
 a la fiesta de mi patrón va mi longa mi longa  
 a la fiesta de mi patrón va mi longa mi longa...  
 baila baila longuita baila más  
 aprovecha que de esta no hay otra más  
 tusuchendo el anaco por aquí por allá





tusuchendo el anaco por aquí por allá  
 baila baila longuita baila más  
 aprovecha que de esta no hay otra más  
 tusuchendo el anaco por aquí por allá  
 tusuchendo el anaco por aquí por allá

### Aplicación de la estructura elemental de la significación



### Interpretación

El ritmo y la letra de esta canción manifiestan enérgicamente que es alegre, porque enaltece a la longuita en la fiesta del patrón. La alegría que la muchacha siente, cuando se manifiesta que está tusuchendo (cargando) el anaco, también la recibe el chico por medio del baile representado.

### 3.2.39 Viva la comadre

(Abilio Bermúdez)

Viva la Comadre

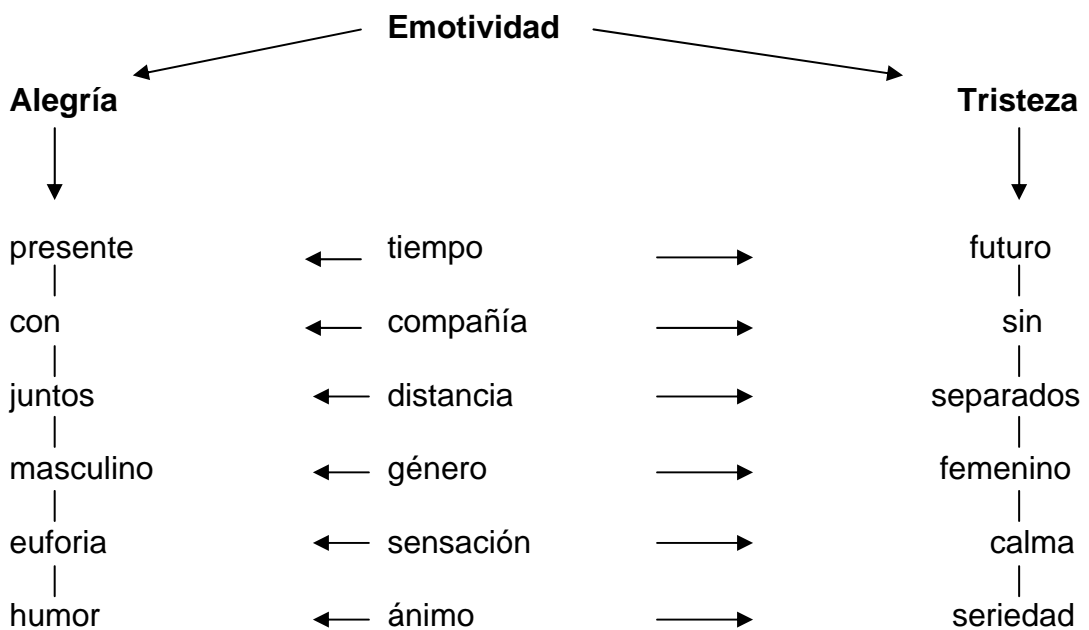


que esta noche, esta noche  
 tiene que bailar,  
 bailen bien juntitos  
 bien abrazaditos  
 este sanjuanito ecuatorial.

Y ahora, todos me ayudan a gritar  
 que viva, que viva la Comadre.

Aquí nos amaneceremos  
 si no nos bota el compadre  
 ya sirve el traguito,  
 y la chicha mi amor,  
 y que no se acabe  
 tan pronto el humor.

**Aplicación de la estructura elemental de la significación**



**Interpretación**

AUTOR: XAVIER MUÑOZ



Es uno de los ritmos que representa el sentimiento colectivo, como en las fiestas de los pueblos. La alegría es el sema que manifiesta el buen humor de las personas, en especial en la ocasión donde los compadres comparten una estrecha relación de felicidad. El traguito y la chicha son parte de la algarabía y la euforia del ambiente en el que se encuentran los padrinos, y con estos todos bailan hasta el amanecer. Solo con la presencia del compadre en la fiesta existe la posibilidad de que el lugar llegue a la calma y se torne serio.

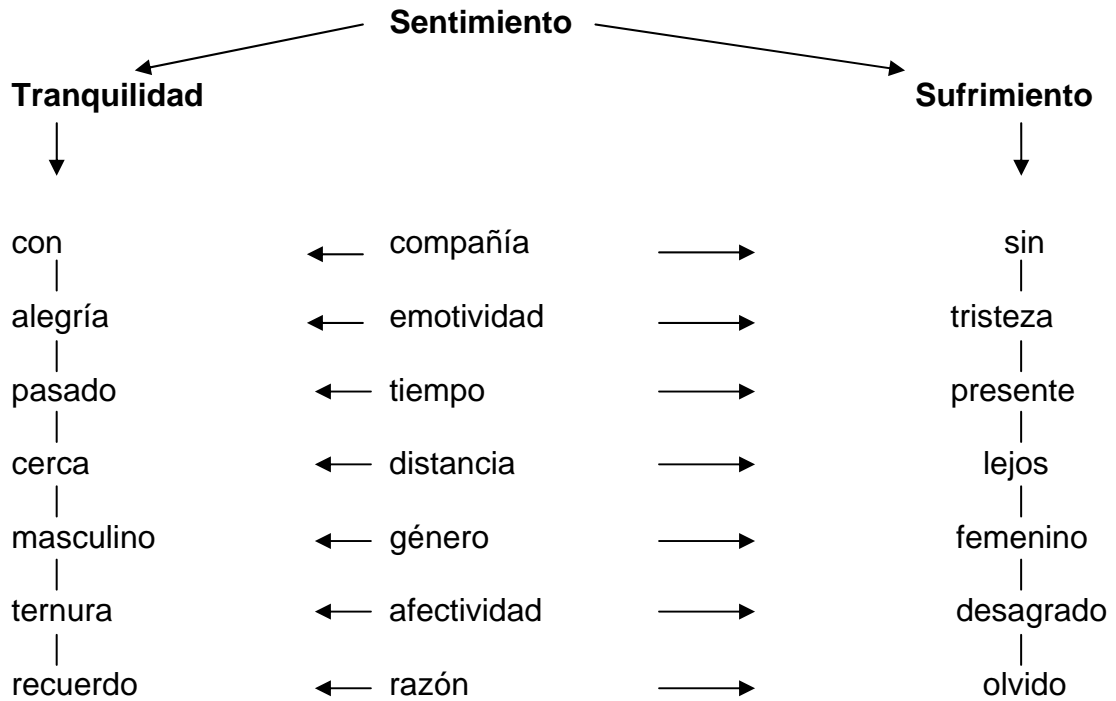
### **3.2.40 Vuelve junto a mí.**

**(Julio Cesar Murillo)**

Loco sin tu amor, no puedo vivir  
loco por tu amor, me voy a morir  
ayayay mujer, no seas así  
porque sin razón me niegas tu amor.  
Porque eres así con mi corazón,  
porque lo enloqueces sin tu compasión.

Solo al recordar, tu tierno besar  
me pongo a sufrir, me pongo a llorar  
ayayay mujer, no seas así,  
muero por tu amor, vuelve junto a mí.  
Ayayay mujer, no seas así,  
muero por tu amor, vuelve junto a mí.

### **Aplicación de la estructura elemental de la significación**



### Interpretación

El sentimiento de una persona lleva a enfrentar la tranquilidad con su sufrimiento. En la letra de *vuelve junto a mí* es muy visible la huella de la soledad, que es la consecuencia del no estar acompañado de la persona querida. La tristeza está aferrada al pensamiento emotivo que le conduce a recordar su experiencia de alegría, para apaciguar el dolor que fue causado por la pérdida de su amada.



## CONCLUSIONES

El estudio de campo realizado al panel de expertos demostró una gran variante entre las ideologías que mantienen cada uno de los profesionales, tanto de la provincia del Cañar como de la ciudad de Cuenca. Por tanto manifiesto que las idiosincrasias, la forma de vivirlas y de expresarlas en torno a un aspecto tradicional se debe al medio en el que viven. La forma de brindar la información de los profesionales cuencanos estaba limitada por la simple respuesta racional de las preguntas y demostrar lo que sabían en torno al sanjuanito; pero los profesionales del Cañar, desde la forma de tratar y recibir mostraron estar aferrados a la tradición, y prestaron mayor interés al tema desde sus perspectivas personales y colectivas.

La muestra recolectada del público demostró rasgos similares al anterior, puesto que en Cuenca resultó muy difícil la recaudación de datos, tanto en adultos como en los jóvenes, en comparación de los del Cañar que estaban más abiertos a ofrecer la información.

En torno a los resultados de las encuestas todos coinciden que el sanjuanito es un ritmo alegre y a la vez triste, como también, que es una manifestación vivencial. Esto está acorde con el estudio semántico donde también se encontraron las mismas características.



Las temáticas encontradas en las canciones de los sanjuanitos tanto en la investigación sociológica como en la semántica son: los sentimientos, la afectividad, la vida, y la protesta de un pueblo.

En cuanto a los rasgos que identifican a los mestizos ecuatorianos, en el estudio sociológico le comprueba que se encuentra en las letras y no solo en el ritmo; esta afirmación se concretó en el análisis semántico, donde efectivamente se hallaron los siguientes elementos: son sentimentales, son tristes pero al mismo tiempo alegres, son solidarios, conformistas y están aferrados a su lugar natal.

La mayoría de las personas encuestadas afirmaban que el ritmo del sanjuanito hoy es bailado solamente en las madrugadas, cuando la gente está muy alegre por efectos del alcohol. Y realmente este es un fenómeno cultural de hoy, porque para poder manifestar nuestras vivencias profundas de un pueblo mestizo necesitamos de un impulso y el ambiente adecuado, que suele ser en las fiestas familiares (especialmente) y en las madrugadas.

La aplicación de la estructura elemental de la significación en las letras de los sanjuanitos tuvo buenos resultados: primero porque se pudo verificar la concordancia con los elementos que se manifiestan sociológicamente, y segundo porque gracias a ello se pudo tener una clara lectura de las letras y su consiguiente interpretación.



El ritmo del sanjuanito a diferencia de otras melodías nacionales posee características únicas e irrepetibles, como: son canciones con ritmo o letras alegres pero al mismo tiempo expresan tristeza y melancolía; exaltan al terruño estando cerca o lejos de él, a través de la expresión de su gente, de la naturaleza y sus sentimientos.



## RECOMENDACIONES

Se recomienda a los educadores de los Establecimientos Educativos y en especial a los padres de familia, que creen espacios a sus educandos e hijos para que reflexionen sobre los elementos que constituyen una canción, y que desde allí puedan valorarla o rechazarla. De la misma manera se les debe proponer los ritmos pasados, como los sanjuanitos, para que comparen con los modernos y desde allí trabajen cada perspectiva creativa y de manifestación de las personas y/o pueblos.

Es importante en el análisis de canciones centrarnos en las letras, porque allí se encuentran impregnadas la mayoría de sus características.

Se recomienda que para estudio de algún género musical se deba tener en cuenta su reseña histórica e introducirse en ella, para guiarse de mejor manera y así tener una perspectiva amplia. Porque si no es este el caso caeremos en un análisis superficial y abstracto.

Para el análisis semántico de los sanjuanitos es recomendable leer y escuchar una y otra vez la letra para captar los elementos implícitos y explícitos que contienen las canciones.

En la aplicación de la Estructura del Campo Semántico, es recomendable que el eje semántico sea una palabra abstracta, al igual que los semas que





le acompañan porque la secuencia de relación entre términos es una afirmación abstracta, tal como lo menciona Greimas.



## BIBLIOGRAFÍA

Banning, Peter. "Espiritualidad y uso del alcohol entre la gente otavaleña". *El Sarance*. Año XV (Otavalo), agosto de 1991: 31-61.

\_\_\_\_\_ "El sanjuanito o Sanjuán de Otavalo". *El Sarance*. Año XV (Otavalo), agosto de 1991: 195-217.

\_\_\_\_\_ "El sanjuanito o Sanjuán de Otavalo". *El Sarance*. Año XVI (Otavalo), agosto de 1992: 131-215.

"Canciones, letras y partituras". *Sadram: revista musical*. Guayaquil. 1980.

Carrión, Oswaldo. *Lo mejor del siglo XX/ Música ecuatoriana*. Ediciones Duma. Primera Edición. Quito-Ecuador.

Cordero, Luis. *Diccionario Quichua-Castellano, Castellano-Quichua*. Corporación Editora Nacional. Ecuador. Febrero, 2006.

Correa, Francisco. *Cantares inolvidables del Ecuador*. Editorial Arquidiocesana Justicia y Paz. Tercera edición. Guayaquil-Ecuador. 1984.

Delgado, Ángel. *Guitarra fácil/Pasillos y Sanjuanitos*. Editorial Toribio Anyarín Injante. Lima, Perú.



Einzmann, Harold y Napoleón Almeida. *La cultura popular en el Ecuador VI.*

Cidap. Cañar. 1991.

Espasa. *Enciclopedia Ecuador a su alcance.* Editorial Planeta Colombiana

S.A. Bogotá. 2004.

\_\_\_\_\_. *Historia de la música en América.* Espasa Calpe S.A. España. Tomo 5.

Godoy, Mario. *Breve historia de la música del Ecuador.* Corporación Editora

Nacional. Quito-Ecuador. 2007.

\_\_\_\_\_. *Florilegio de la música ecuatoriana.* Editora del Pacífico S.A

Granda, Wilma. *El pasillo: Identidad Sonora.* Editorial Conmusica. Quito,

2004.

Guerrero, Pablo. *Enciclopedia de la música ecuatoriana.* Editorial

Conmusica. Quito, 2002.

Greimas, Algirdas. *Semántica estructural, investigación metodológica.*

Editorial Gredos. Madrid. 1973.

\_\_\_\_\_. *En torno al sentido, ensayos semióticos.* Editorial

Fragua. Madrid. 1979.



LNS. *Educación musical*. Edibosco. Cuenca, Ecuador. 1993.

Moscoso, Ma. Eugenia. *Semiótica de la Canción de Rocola*. Editorial El Conejo. Primera Edición, Ecuador, 1999.

Noboa, Fernando. *Rincones que cantan*. Fonsal-Quito. Primera edición. Septiembre 2006.

Núñez, Jorge. "Nacionalismo musical en el Ecuador". *El SPONDYLUS*. Año I. (12). Portoviejo, 2005.

Pousseur, Henri. *Música, semántica y sociedad*. Alianza editorial S.A. Madrid. 1984.

Ramos, Alberto. *Educación Musical, Segundo Curso*. G.A.F. Impresiones Cía. LTDA. Segunda Edición. Cuenca.

Santos, César. "La participación de la sociedad ecuatoriana en la formación de identidad nacional: Identidad musical ecuatoriana". *CNPCC (Comisión Nacional Permanente de Comunicaciones Cívicas)* (Quito): 279-296.

### **Otras fuentes**



Gutiérrez, Elsa. *Adolescencia y juventud: concepto y características*.

Internet. [www.sld.cu/libros/libros/libro5/tox1.pdf](http://www.sld.cu/libros/libros/libro5/tox1.pdf). Acceso: 24 de abril del 2011.

Ifesa. *Revista musical Ifesa*. Vol.17, 24, 25, 27. Discos. Guayaquil-Ecuador.



# UNIVERSIDAD DE CUENCA

## FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Escuela de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales

Estimado/a profesional de la música nacional. Esta encuesta pretende recolectar opiniones, vivencias y visiones sobre un género musical: el *sanjuanito*. La información receptada será parte de un trabajo investigativo, por lo cual, de antemano, agradezco su colaboración.

1. Como género musical: el sanjuanito ¿qué características posee?

.....  
.....  
.....  
.....

2. A su criterio ¿qué temáticas son las más sobresalientes en el sanjuanito?, y, ¿qué las genera?

.....  
.....  
.....  
.....

3. Desde su postura. ¿El sanjuanito posee rasgos de identidad mestizo ecuatoriano? ¿Cuáles?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4. Considera Ud. ¿que el mestizo e indígena recurren al sanjuanito como elemento de identificación vivencial en cualquier temática?, ya sea esta en el amor, en el odio, etc.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



# UNIVERSIDAD DE CUENCA

## FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Escuela de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales

Estimado/a profesional de la Lengua. Esta encuesta pretende recolectar opiniones, vivencias y visiones sobre un género musical: el *sanjuanito*. La información receptada será parte de un trabajo investigativo, por lo cual, de antemano, agradezco su colaboración.

1. Como género musical: el sanjuanito ¿qué características posee?

.....  
.....  
.....  
.....

2. A su criterio ¿qué temáticas son las más sobresalientes en el sanjuanito?, y, ¿qué las genera?

.....  
.....  
.....  
.....

3 Desde su postura. ¿El sanjuanito posee rasgos de identidad mestizo ecuatoriano? ¿Cuáles?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4. Considera Ud. ¿que el mestizo e indígena recurren al sanjuanito como elemento de identificación vivencial en cualquier temática?, ya sea esta en el amor, en el odio, etc.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



# UNIVERSIDAD DE CUENCA

## FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Escuela de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales

Esta encuesta pretende recolectar opiniones, vivencias y visiones sobre un género musical: el *sanjuanito*. La información receptada será parte de un trabajo investigativo, por lo cual, de antemano, agradezco su colaboración.

**Edad:** .....

**Profesión:** .....

1. Como género musical: el sanjuanito ¿qué características posee?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2. A su criterio ¿qué temáticas son las más sobresalientes en el sanjuanito?, y, ¿qué las genera?

.....  
.....  
.....  
.....

3. Desde su postura. ¿El sanjuanito posee rasgos de identidad mestizo ecuatoriano? ¿Cuáles?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4. Considera Ud. ¿que el mestizo e indígena recurren al sanjuanito como elemento de identificación vivencial en cualquier temática?, ya sea esta en el amor, en el odio, etc.

.....  
.....  
.....  
.....